

Cause Number: _____
NÚMERO DE CAUSA: _____

Petitioner:
Peticionario(a): _____
Print first, middle and last name of the spouse who filed for divorce. En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del cónyuge que presentó el divorcio.

and/ y

Respondent:
Respondedor(a): _____
Print first, middle and last name of other spouse. En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del otro cónyuge.

In the: En el: _____

District Court
Tribunal del Distrito

County Court at Law
Tribunal del Condado

_____ County, Texas
Condado, Texas

AND IN THE INTEREST OF: Y EN EL INTERÉS DE:

(Print the initials of each child you and your spouse have together who are under 18 or still in high school.)
(Escribe en letras de molde las iniciales de cada hijo que usted y su cónyuge tienen juntos que tienen menos de 18 años o aún están en la preparatoria (high school).)

- 1. _____ 2. _____ 3. _____
- 4. _____ 5. _____ 6. _____

Final Decree of Divorce

DECRETO FINAL DE DIVORCIO

A hearing took place on _____.
Una audiencia se realizó el: _____ Date Fecha

There was no jury. Neither the husband nor wife asked for a jury. No hubo jurado. El esposo y la esposa no solicitaron un jurado.

1. Appearances - Comparecencias

Petitioner - Peticionario(a)

The Petitioner's name is: _____
El nombre del Peticionario(a): _____ First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

The Petitioner is the: (Check one box.) Husband Wife
El/La Peticionario(a) es el/la: (Seleccione una casilla) Esposo Esposa

(Check one box.) (Seleccione una casilla)

- The Petitioner **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial.
El/La Peticionario(a) estaba presente, representandose a sí mismo(a), y anuncio estar listo(a) para la audiencia.
- The Petitioner **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Final Decree of Divorce (called "Decree" throughout this document). El/La Peticionario(a) estaba presente, representandose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- The Petitioner **was not present** but has signed on the final page of this document, agreeing to the terms of this Decree.
El/La Peticionario(a) no se presentó pero ha firmado en la página final de este documento, aceptando los términos de este Decreto.

- Respondent has a final conviction or has received deferred adjudication for a crime involving family violence against Petitioner or a member of Petitioner's household. El/la Respondedor(a) tiene una convicción final o ha recibido una sentencia diferida por un delito de violencia doméstica contra el/la Peticionario(a) o un miembro del hogar del Peticionario(a).

4. Divorce - Divorcio

IT IS ORDERED that the Petitioner and the Respondent are divorced. SE ORDENA el divorcio entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a).

5. Children - Hijos

5A. Children Husband and Wife Have Together - Hijos que el Esposo y la Esposa Tienen Juntos

The Court finds that the Husband and Wife are the parents of the children listed below and that there are no other children born to or adopted by Husband and Wife who are under 18 years old or still in high school. El Juez determina que el esposo y la esposa son los padres de los niños que se enumeran a continuación y que no hay otros hijos nacidos o adoptados por el esposo y la esposa que sean menores de 18 años de edad o que estén aún en la High School (Preparatoria).

(List all biological and adopted children you and your spouse have together who are under 18 or over 18 and still in high school.) (Nombre a todos los hijos biológicos y adoptados que usted y su cónyuge tienen juntos que tienen menos de 18 años o son mayores de 18 años y aún están en la high school.)

	Child's name Nombre del menor	Sex Sexo	Date Of Birth Fecha De Nacimiento	Place of Birth Lugar De Nacimiento	Social Security # Núm. de Seguro Social	State where child lives now Estado donde ahora vive el menor
1	_____	_____	/ /	_____	_____	_____
2	_____	_____	/ /	_____	_____	_____
3	_____	_____	/ /	_____	_____	_____
4	_____	_____	/ /	_____	_____	_____
5	_____	_____	/ /	_____	_____	_____
6	_____	_____	/ /	_____	_____	_____

The Court finds that there are **no other court orders** regarding any of the children listed above. El Juez determina que **no hay ninguna otra orden judicial** con respecto a cualquiera de los niños nombrados arriba.

5B. Wife Not Pregnant - La Esposa no Está Embarazada

The Court finds that the Wife **is not** pregnant. El Juez determina que la esposa **no** está embarazada.

5C. Did the Wife have a Child with Another Man while Married to the Husband?

Mientras Estaba Casada con el Esposo, ¿Tuvo la Esposa Hijos con Otro Hombre?

(Check one box.) (Seleccione una casilla.)

- The Court finds that the Wife **did not** have children with another man while married to the Husband. El Juez determina que la Esposa **no tuvo** hijos con otro hombre mientras estuvo casada con el esposo.
- The Court finds that the Wife **did** have a child/children with another man while married to the Husband. All of the children born during the marriage that are not the husband’s adopted or biological children are named below: El Juez determina que el/los hijo(s) enumerado(s) abajo nació/nacieron de la Esposa durante el matrimonio, pero el Esposo no es el padre biológico y no a adoptado a el/los hijo(s).

	Child's name –Nombre de Niño(a)	Sex - Sexo	Date of Birth – Fecha de Nacimiento
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____
4	_____	_____	_____
5	_____	_____	_____

The Court further finds that paternity of each child listed above **has** been established as set out below: El Tribunal además determina que la paternidad de cada niño(a) nombrado arriba sí ha sido establecida de la siguiente manera:

(Check one box below. Attach copy of court order or Acknowledgement and Denial of Paternity for each child.) (Seleccione una casilla a continuación. Incluya una copia de la orden del juez o el Reconocimiento y la Negación de Paternidad para cada niño.)

- A court order has established that another man is the biological father and/or the Husband is not the biological father of the child/ren listed here: Una orden judicial ha establecido que otro hombre es el padre biológico o que el Esposo no es el padre biológico de el/los niño(s) mencionado(s) abajo.

A copy of the court order is attached to this Decree as Exhibit _____. Una copia de la orden judicial se adjunta a este Decreto y está titulada Exhibit _____.

- An Acknowledgement of Paternity was signed by the biological father and a Denial of Paternity was signed by the Husband for the child/ren listed here: Un Reconocimiento de Paternidad fue firmado por el padre biológico y una Negación de Paternidad fue firmada por el Esposo en relación a el/los niño(s) mencionados abajo:_____.

Each Acknowledgment and Denial of Paternity was filed with the Vital Statistics Unit. A copy of each Acknowledgment and Denial of Paternity is attached to this Decree as Exhibit(s) _____. El Reconocimiento de Paternidad y la Negación de Paternidad fueron presentadas ante el Vital Statistics Unit [Unidad de Estadísticas Vitales en español]. Una copia del Reconocimiento de Paternidad y de la Negación de Paternidad se adjunta a este Decreto y está titulado(a) Exhibit _____.

6. Parenting Plan - Plan de Crianza

The Court finds that the following orders concerning the rights and duties of the Husband and Wife in relation to their child/ren, including orders for conservatorship (custody), possession and access (visitation), child support and medical support, are in the child/ren’s best interest. El Tribunal determina que las siguientes órdenes relativas a los derechos y deberes del esposo y la esposa en relación con sus hijo(s), incluyendo órdenes para la custodia, posesión y acceso (visitas), manutención y asistencia médica, son para beneficio de el/los niño(s).

The Court further finds that these orders constitute the parenting plan of the Court for the child/ren listed by name in 5A above. Además el Tribunal determina que estas órdenes constituyen el plan de crianza aprobado por el Juez para el/los niño(s) nombrados en la sección 5A arriba.

7. Conservatorship (Custody) - Custodia

7A. Rights and Duties of Both Parents - Derechos y Deberes de Ambos Padres

The Court **ORDERS** that both parents *always* have the following rights: El Tribunal ordena que ambos padres siempre tienen los siguientes derechos:

Texas Family Code 153.073 CÓDIGO DE FAMILIA DE TEXAS 153.073

1. The right to receive information from the other parent or conservator about the child/ren's health, education, and welfare; El derecho a recibir información del otro padre o tutor sobre la salud, educación y bienestar de el/los niño(s);
2. The right to talk or confer with the other parent, to the extent it is possible, about upcoming decisions concerning the child/ren's health, education, and welfare; El derecho a hablar con el otro padre, cuando le sea posible, sobre las próximas decisiones relacionadas a la salud, educación y bienestar de el/los niño(s);
3. The right to have access to the child/ren's medical, dental, psychological, and educational records; El derecho a tener acceso a los registros médicos, dentales, psicológicos y educativos de el/los niño(s);
4. The right to talk or consult with the child/ren's doctors, dentists, and psychologists; El derecho a hablar o consultar con los médicos, dentistas y psicólogos de el/los niño(s);
5. The right to talk or consult with school officials, including teachers, and school staff, about the child/ren's welfare and educational status and school activities; El derecho a hablar o consultar con funcionarios de la escuela, incluyendo maestros y personal de la escuela, sobre el bienestar de el/los niño(s), el nivel educativo y las actividades escolares;
6. The right to attend the child/ren's school activities; El derecho a asistir a las actividades escolares de el/los niño(s);
7. The right to be designated as an emergency contact on their child/ren's records; El derecho a ser designado como un contacto de emergencia en el registro del niño o niño(s);
8. The right to give consent for emergency medical, dental, and surgical treatment if the child/ren's health or safety is in immediate danger; and El derecho a dar consentimiento para el tratamiento médico, dental y quirúrgico de emergencia si la salud o la seguridad de el/los niño(s) está en riesgo inmediato; y
9. Each parent has the right to manage the child/ren's estate(s) if he or she created it for the child/ren or if that parent's family created it for the child/ren. Cada padre tiene el derecho a administrar el patrimonio de el/los niño(s) si él o ella lo creó para el/los niño(s) o si la familia de ese padre lo crea para el/los niño(s).

The Court **ORDERS** that each parent has the following rights and duties when the parent is in possession of the child/ren: El Tribunal **ORDENA** que cada uno de los padres tiene los siguientes derechos y deberes cuando el padre o la madre tenga en su posesión al/los niño/s:

Texas Family Code 153.074 CÓDIGO DE FAMILIA DE TEXAS 153.074

1. The duty to care for, control, protect, and reasonably discipline the child/ren; El deber de cuidar, controlar, proteger y razonablemente disciplinar el/los niño(s);
2. The duty to support the child/ren, including providing them with food, clothing, and shelter, and medical and dental care that does not involve an invasive procedure; El deber de mantener a el/los niño(s), lo que incluye el suministro de alimentos, ropa, hogar, atención médica y dental que no implique un procedimiento invasivo;
3. The right to consent to non-invasive medical and dental care for the child/ren; and El derecho a aceptar la atención médica y dental no invasiva para el/los niño(s); y
4. The right to direct the child/ren's moral and religious training. El derecho a dirigir la formación moral y religiosa de el/los niño(s).

The Court **ORDERS** that each parent *always* have the following duties:

El Tribunal **ORDENA** que cada padre *siempre* tiene los siguientes deberes:

Texas Family Code 153.076 CÓDIGO DE FAMILIA DE TEXAS 153.076

1. The Court **ORDERS** that each parent has the duty to inform the other parent in a timely manner of significant information concerning the health, education, and welfare of the child/ren. El Tribunal **ORDENA** que cada padre tiene el deber de informar al otro padre oportunamente acerca de cualquier información significativa relacionada a la salud, la educación y el bienestar de el/los niño(s).
2. The Court **ORDERS** that each parent has the duty to inform the other parent if the parent resides with for at least thirty days, marries, or intends to marry a person who the parent knows is registered as a sex offender under chapter 62 of the Code of Criminal Procedure or is currently charged with an offense that would require the person to register as a sex offender under that chapter, if convicted. El Tribunal **ORDENA** que cada padre tiene el deber de informar al otro padre/madre, si el padre/madre reside al menos treinta días, se casa, o tiene la intención de casarse con una persona que el padre/madre sabe que está registrado(a) como un ofensor(a) sexual bajo el Capítulo 62 del Código de Procedimiento Penal o actualmente está acusado(a) de un delito que requiera que la persona se registre como un ofensor(a) sexual bajo ese capítulo, si es declarado culpable.

The parent is ORDERED to give this notice as soon as practicable, but no later than the 40th day after the date the parent or conservator begins to reside with the person, or within 10 days of marrying the person. The notice must include a description of the offense that required the person to register as a sex offender or the offense that the person is charged with that may require the person to register as a sex offender. El padre/madre es ORDENADO darle este aviso lo más pronto posible, pero no más tarde del día 40 después de la fecha en que el padre/madre o tutor comienza a residir con la persona o dentro de los primeros 10 días luego de haberse casado con la persona. El aviso debe incluir una descripción del delito que requiere que la persona se registre como un ofensor sexual o la ofensa por la que la persona es acusada y por la que puede requerirse que la persona se registre como un ofensor sexual.

WARNING: A PARENT/CONSERVATOR COMMITS AN OFFENSE PUNISHABLE AS A CLASS C MISDEMEANOR IF THE PARENT/CONSERVATOR FAILS TO PROVIDE THIS NOTICE. ADVERTENCIA: UN PADRE CONSERVADOR COMETE UN DELITO CASTIGABLE COMO UN DELITO MENOR DE CLASE C SI EL CONSERVADOR NO CUMPLE CON PROPORCIONAR ESTE AVISO.

3. The Court ORDERS that each parent has the duty to inform the other parent if the parent establishes a residence with a person who the parent knows is the subject of a final protective order sought by an individual other than the parent that is in effect on the date the residence is established. El Tribunal ORDENA que cada uno de los padres tiene el deber de informar al otro padre si ese padre establece una residencia con una persona que es objeto a una orden de protección final y la orden fue solicitada por alguien además del padre o madre y la orden de protección está en vigor la fecha en que se establece la residencia.

The parent is ORDERED to give this notice as soon as practicable but not later than the 30th day after the date the parent established a residence with the person who is the subject of the final protective order. padre o a la madre que avise lo más pronto posible, pero no más tarde del día 30 después de la fecha en que el padre o la madre comienza a residir con la persona que es objeto a una orden de protección final.

WARNING: A PARENT/CONSERVATOR COMMITS AN OFFENSE PUNISHABLE AS A CLASS C MISDEMEANOR IF THE PARENT/CONSERVATOR FAILS TO PROVIDE THIS NOTICE. Se le ORDENA al ADVERTENCIA: UN PADRE CONSERVADOR COMETE UN DELITO CASTIGABLE COMO UN DELITO MENOR DE CLASE C SI EL PADRE/CONSERVADOR NO CUMPLE CON PROPORCIONAR ESTE AVISO.

4. The Court ORDERS that each parent has the duty to inform the other parent if the conservator resides with, or allows unsupervised access to a child by, a person who is the subject of a final protective order sought by the parent after the expiration of the 60-day period following the date the final protective order is issued. El Tribunal ORDENA que cada uno de los padres tiene el deber de informar al otro padre si el conservador vive con, o permite el acceso sin supervisado a un niño por, una persona que es objeto a una orden de protección final cuando la orden de protección fue solicitada por uno de los padres después se hayan cumplido los 60 días desde que la orden de protección final fue emitida.

The parent is ORDERED to give this notice as soon as practicable but not later than the 90th day after the date the protective order was issued. Se le ORDENA al padre o a la madre que de este aviso lo más pronto posible pero no más tarde del día 90 después de la fecha en que fue emitida la orden de protección.

WARNING: A PARENT/CONSERVATOR COMMITS AN OFFENSE PUNISHABLE AS A CLASS C MISDEMEANOR IF THE PARENT/CONSERVATOR FAILS TO PROVIDE THIS NOTICE. ADVERTENCIA: UN PADRE CONSERVADOR COMETE UN DELITO CASTIGABLE COMO UN DELITO MENOR DE CLASE C SI EL PADRE/CONSERVADOR NO CUMPLE CON PROPORCIONAR ESTE AVISO.

5. The Court ORDERS that each parent of a child has duty to inform the other parent if the parent of the child if the parent is the subject of a final protective order issued after the date of the order establishing conservatorship. El Tribunal ORDENA que cada padre de un niño tiene el deber de informar al otro padre si ese padre del niño si el padre es el sujeto de una orden de protección final emitida después de la fecha de la orden que estableció la custodia.

The parent is ORDERED to give this notice as soon as practicable but not later than the 30th day after the date the final protective order was issued. Se le ORDENA al padre o a la madre que de este aviso lo más pronto posible pero no más tarde del día 30 después de la fecha en que fue emitida la orden de protección.

WARNING: A PARENT/CONSERVATOR COMMITS AN OFFENSE PUNISHABLE AS A CLASS C MISDEMEANOR IF THE PARENT/CONSERVATOR FAILS TO PROVIDE THIS NOTICE ADVERTENCIA: UN PADRE CONSERVADOR COMETE UN DELITO CASTIGABLE COMO UN DELITO MENOR DE CLASE C SI EL PADRE/CONSERVADOR NO CUMPLE CON PROPORCIONAR ESTE AVISO.

Note: A person who is the subject of a final protective order is the person who the protective order is against.
Nota: La persona quien es el sujeto de una orden de protección final es la persona contra la cual la orden de protección se ha hecho.

7B. Parents Appointed Conservators - Padres Nombrados Conservadores

If the parents will be joint managing conservators, check box **7B(1)** below and fill in the requested information. Si ambos padres serán joint managing conservators (conservadores conjuntos), seleccione la casilla **7B(1)** abajo y complete la información requerida.

If one parent will be the sole managing conservator and the other will be the possessory conservator, skip **7B(1)**. Go to the next page and check box **7B(2)**. Fill in the requested information in box **7B2**. Si uno de los padres será el sole managing conservator (único conservador) y el otro será el possessory conservator (conservador posesorio), omite **7B(1)**. Vaya a la próxima página y seleccione la caja de **7B(2)**. Complete la información requerida en la caja **7B(2)**.

7B(1) Joint Managing Conservators - Conservadores o Custodios Conjuntos

The Court **ORDERS** that the parents are appointed **Joint Managing Conservators** and:

El Tribunal **ORDENA** que los padres sean designados **Joint Managing Conservators** (*conservadores o custodios conjuntos*) y: (Check **7B(1)(a)** or **7B(1)(b)**.) (Seleccione **7B(1)(a)** o **7B(1)(b)**.)

7B(1)(a) One Parent Has the Exclusive Right to Decide Where the Child/ren Live.

Uno de Los Padres Tiene el Derecho Exclusivo Para Determinar Dónde Residirá(n) el/los Niño(s).

The Court **ORDERS** that _____

El Tribunal **ORDENA** que _____
Print the name of the parent who will decide where the child/ren live.
Escriba en letra de molde el nombre del padre que decidirá donde vivirá(n) el/los niño(s).

has the exclusive right to designate the primary residence of the child/ren and that s/he: tiene el derecho exclusivo de designar la residencia principal de el/los niño(s) y él/ella:

(Check one box.) (Seleccione una casilla)

may designate the child/ren's residence without regard to geographic location. puede designar la residencia de el/los niño(s) sin importar la localización geográfica.

must designate the child/ren's residence within the following geographic area: debe designar la residencia de el/los niño(s) dentro de la siguiente área geográfica :

(Check one box.) (Seleccione una casilla)

the school attendance zone of: la zona de asistencia escolar: _____.

this county. this county or county adjacent to this county.

este condado. este condado o condado junto a este condado.

Texas. other: otro: _____.

7B(1)(b) Neither Parent Has the Exclusive Right to Decide Where the Child/ren Live.

Ninguno de Los Padres Tiene el Derecho Exclusivo a Determinar Dónde Residirá(n) el/los Niños.

The Court **ORDERS** that neither parent has the exclusive right to designate the primary residence of the children. However, both parents are **ORDERED** not to move the children's primary residence from the following geographic area: El Tribunal **ORDENA** que ninguno de los padres tiene el derecho exclusivo para designar la residencia principal de el/los niño(s). Sin embargo, se les **ORDENA** a ambos padres que no cambien la residencia principal de el/los niño(s) de la siguiente área geográfica: (Check one box.) (Seleccione una casilla)

the school district: el distrito de la escuela: _____.

this county. este condado

this county or county adjacent to this county. este condado o condado junto a este condado.

other otro: _____.

The Court **ORDERS** that the parents, as **Joint Managing Conservators**, also have the rights and duties as marked below. The right or duty listed in the 1st column shall be exercised by the parent or parents as marked in the 2nd, 3rd, 4th, or 5th column. El Tribunal **ORDENA** que los padres, como **Joint Managing Conservators** (conservadores conjuntos), tengan además los siguientes derechos y deberes seleccionados abajo. El derecho o deber enumerado en la 1a columna se ejercerá por el/los padre(s) tal como se indica en la 2a, 3a, 4a, o 5a columna.

(Check one box in each row.)
(Seleccione una casilla en cada fila.)

	Mother exclusively La madre exclusivamente	Father exclusively El padre exclusivamente	Parents jointly Los padres conjuntamente	Parents independently Los padres independientemente
1. the right to consent to invasive medical, dental, and surgical treatment for the child/ren el derecho a dar consentimiento para un tratamiento médico, dental y quirúrgico invasivo para el/los niño(s).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. the right to consent to psychiatric or psychological treatment for the child/ren el derecho a autorizar tratamiento psiquiátrico o psicológico para el/los niño(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. the right to receive child support and save or spend these funds for the child/ren's benefit el derecho a recibir manutención de niños (pensión alimentaria) y ahorrar o gastar estos fondos para el beneficio de el/los niño(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No	No
4. the right to represent the child/ren in a legal action and make important legal decisions that affect the child/ren el derecho a representar al/los niño(s) en una acción legal y tomar decisiones importantes que afectan al/los niño(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. the right to consent to a child's marriage, or to a child enlisting in the U.S. Armed Forces el derecho a dar consentimiento al matrimonio de el/la menor o al alistamiento de el/la menor en las Fuerzas Armadas de los EE.UU.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. the right to make decisions concerning the child/ren's education el derecho a tomar decisiones sobre la educación de el/los niño(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. the right to the services and earnings of the child/ren el derecho a los servicios y ganancias de el/los niño(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. the right to make decisions for the child/ren about their estates if required by law (unless the child/ren have a guardian or attorney ad litem or guardian of the estate) el derecho a tomar decisiones para el/los niño(s) sobre la administración del patrimonio de el/los niño(s) si la ley lo requiere (a menos que el/los niño(s) tengan un tutor asignado por el Tribunal o un abogado ad litem o un tutor del patrimonio)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. the duty to manage the child/ren's estates to the extent the estates have been created by the parents' community or joint property. el deber de administrar los patrimonios de el/los niño(s) si el patrimonio fue creado por los bienes mancomunados de los padres.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7B(2) Sole Managing Conservator and Possessory Conservator
Conservador o Custodio Principal y Conservador o Custodio Limitado para Fines de Visita

The Court **ORDERS** that _____
El Tribunal ORDENA que _____
(Print the name of the parent appointed Sole Managing Conservator of the children.)
(En letra de molde escriba el nombre del padre nombrado Sole Managing Conservator de los niños.)

is appointed **Sole Managing Conservator** of the children.
es nombrado(a) **Sole Managing Conservator** (Conservador o Custodio Principal) de los niños.

The Court **ORDERS** that _____
El Tribunal ORDENA que _____
(Print the name of the parent appointed Possessory Conservator of the children.)
(En letra de molde escriba el nombre del padre nombrado Possessory Conservator de los niños.)

is appointed **Possessory Conservator** of the children.
es nombrado(a) **Possessory Conservator** (Conservador o Custodio Limitado para Fines de Visita) de los niños.

The Court **ORDERS** that the **Sole Managing Conservator** has the following exclusive rights and duty: El Tribunal ORDENA que el **Sole Managing Conservator** (Conservador o Custodio Principal) tiene los siguientes derechos y deberes exclusivos:

1. the right to designate the primary residence of the child/ren without geographic restriction; el derecho a designar la residencia principal de el/los niño(s) sin restricción geográfica;
2. the right to consent to medical, dental, and surgical treatment for the child/ren involving invasive procedures; el derecho a dar consentimiento para el tratamiento médico, dental y quirúrgico cuando involucre(n) procedimientos invasivos;
3. the right to consent to psychiatric and psychological treatment of the child/ren; el derecho a dar su consentimiento al tratamiento psiquiátrico y psicológico de el/los niño(s);
4. the right to receive child support and to save or spend these funds for the benefit of the child/ren; el derecho a recibir manutención de niños (pensión alimentaria) y ahorrar o gastar estos fondos para el beneficio de el/los niño(s);
5. the right to represent the child/ren in a legal action and make other decisions of substantial legal significance concerning the child/ren; el derecho a representar al/los niño(s) en una acción legal y tomar decisiones jurídicas significativamente importantes que afecten al/los niño(s);
6. the right to consent to marriage and to enlistment in the United States Armed Forces; el derecho a dar consentimiento al matrimonio de el/la menor y el derecho de dar consentimiento al alistamiento de el/la menor en las Fuerzas Armadas de los EE.UU.;
7. the right to make decisions concerning the child/ren's education; el derecho a tomar decisiones sobre la educación de el/los niño(s);
8. the right to the services and earnings of the child/ren; el derecho a los servicios y ganancias de el/los niño(s);
9. except when a guardian of the child/ren's estates or a guardian or attorney ad litem has been appointed for the child/ren, the right to act as an agent of the child/ren in relation to the child/ren's estates if the child/ren's action is required by a state, the United States, or a foreign government; con la excepción de cuando se nombre un curador o abogado ad litem a favor de el/los niño(s), el derecho de actuar como un agente de el/los niño(s) en relación de los bienes de el/los niño(s) si se necesita una acción de parte de el/los niño(s) por el estado, los Estados Unidos, o un gobierno extranjero.
10. the duty to manage the estates of the child/ren to the extent the estates have been created by the community property or the joint property of the parents. el deber de administrar los patrimonios de el/los niño(s) si el patrimonio fue creado por los bienes mancomunados de los padres.

7C. Order Regarding Passports for the Children
Orden Acerca de Los Pasaportes de Los Menores

The Court **ORDERS** that: (Check one box.) El Tribunal ORDENA que: (Seleccione una casilla.)

Mother shall have the exclusive right to apply for and renew passports for the child/ren. La madre tendrá el

derecho exclusivo para solicitar y renovar el/los pasaporte(s) para el/los niño(s).

- Father shall have the exclusive right to apply for and renew passports for the child/ren. El padre tendrá el derecho exclusivo para solicitar y renovar el/los pasaporte(s) para el/los niño(s).
- Neither parent has the exclusive right to apply for or renew passports for the child/ren. A parent who applies for or renews a passport for the child/ren must obtain the written consent of the other parent. Ninguno de los padres tiene el derecho exclusivo para solicitar y renovar el pasaporte para el/los niño(s). El padre que solicite o renueva el pasaporte para el/los niño(s) debe obtener consentimiento por escrito del otro padre.

8. Possession and Access (Visitation) - Posesión y Acceso (Visitas)

The Court **ORDERS** that the parents shall have possession and access to the child/ren as ordered in the:

El Tribunal **ORDENA** que los padres tendrán la posesión y el acceso a el/los niño(s) según lo ordenado en la:

(Check one box. Attach the appropriate Possession Order to this Decree. Write Exhibit A at the top.) (Seleccione una casilla. Adjunte la Orden de Posesión y Acceso apropiada a este Decreto. Escriba Exhibit A arriba)

- Standard Possession Order attached as Exhibit A and fully incorporated into this Decree. La Orden de Posesión y Acceso Estándar adjunta y titulada Exhibit A, la cual se incorpora en su totalidad a este Decreto.
- Modified Possession Order attached as Exhibit A and fully incorporated into this Decree. La Orden de Posesión y Acceso Modificada adjunta y titulada Exhibit A, la cual se incorpora en su totalidad a este Decreto.
- Supervised Possession Order attached as Exhibit A and fully incorporated into this Decree. La Orden de Posesión y Acceso Supervisada adjunta y titulada Exhibit A, la cual se incorpora en su totalidad a este Decreto.

(Check only if needed. Attach a Possession and Access Order for Child Under 3. Write Exhibit B at the top.) (Seleccione sólo si corresponde y adjunte la Orden de Posesión y Acceso para un niño menos de 3 años a este Decreto. Escriba Exhibit B arriba)

- The Court **ORDERS** that until a child is 3 years old, the parents shall have possession and access to the child as ordered in the Possession and Access Order for Child Under 3 attached as Exhibit B and fully incorporated into this Decree. The Court **ORDERS** that beginning on the child's 3rd birthday, the parents shall have possession and access to the child as ordered in the Possession and Access Order attached as Exhibit A. Tribunal **ORDENA** que hasta que el/la niño(a) cumpla 3 años, los padres tendrán posesión y acceso al niño(a) según lo establecido en la Orden de Posesión y Acceso para un niño menor de 3 años adjunta y titulada Exhibit B, la cual se incorpora en su totalidad a este Decreto. El Tribunal **ORDENA** que una vez el menor cumpla 3 años, los padres tendrán posesión y acceso al menor según lo describe la Orden de Posesión y Acceso adjunta y titulada Exhibit A.

9. Child Support - Manutención de Menores

9A. Order to Pay Child Support - Orden de Manutención de Menores

The Court **ORDERS** _____ (Obligor) to pay
El Tribunal **ORDENA** a _____ (Print the name of the parent who will pay child support.) (Deudor(a) que pague
(Escriba en letra de molde el nombre del padre que pagará manutención).

child support to _____ (Obligee) in the amount
manutención a _____ (Print the name of the parent who will receive child support and the amount.) (Acreeador(a) en la cantidad de
(Escriba en letra de molde el nombre del padre que recibirá manutención y la cantidad).

and manner described below until one of the following **events that terminate child support** occurs for y de la forma descrita a continuación hasta que uno de los siguientes **eventos que terminan la manutención** ocurra para

each child listed in **5A** above.
cada niño nombrado in 5A arriba.

9B. Events that Terminate Child Support - Los Eventos que Terminan la Manutención de Menores

The obligation to pay child support for a child terminates when: La obligación de pagar manutención de un hijo(a) termina cuando:

- The child turns 18, unless when the child turns 18 he or she is enrolled and complying with attendance requirements in a secondary school program leading toward a high school diploma or enrolled in courses for joint high school and junior college credit then child support terminates at the end of the month in which the child graduates. **-or-** El/la menor cumpla 18 años, a menos que al momento en que el/la menor cumpla 18 años el/ella

esté inscrito(a) en un programa de escuela secundaria con el fin de recibir un diploma de High School (Preparatoria) o esté inscrito(a) en un programa conjunto de High School (Preparatoria) y colegio/universidad en cuyo caso la manutención de menores acabará al final del mes en el que el/la menor se gradúe. **-o-**

- The child marries, dies, or is emancipated by court order. **-or-** El/la menor se casa, fallece, o se emancipa por orden judicial. **-o-**
- The child begins active duty in the United States armed forces. **-or-** El/la menor inicia su servicio activo en las fuerzas armadas de los EE.UU. **-o-**
- A court terminates the parent-child relationship between the man ordered to pay child support and the child based on genetic testing that determines the man is not the child's father. **-or-** Un Tribunal termina la relación entre padre-hijo entre el hombre ordenado a pagar manutención y el/la menor basado en los resultados de exámenes genéticos que determinan que el hombre no es el padre genético del menor. **-o-**
- The person ordered to pay child support and the person ordered to receive child support marry or remarry each other, unless a nonparent or agency has been appointed conservator of the child. La persona ordenada a pagar la manutención y la persona ordenada a recibir manutención se casan entre sí, a menos que un tutor o una agencia haya sido nombrado(a) como el conservador del menor.

9C. Obligor and Obligee - Deudor(a) y Acreedor(a)

The Court **ORDERS** that the parent ordered to pay child support in **9A** above is the **Obligor** and will be referred to as the "**Obligor**" throughout this section. El Tribunal ORDENA que el padre que ordenado(a) ha pagar manutención en **9A** anteriormente es el/la Deudor(a) y será llamado "Deudor" a través de esta sección.

The Court **ORDERS** that the parent ordered to receive child support in **9A** above is the **Obligee** and will be referred to as the "**Obligee**" throughout this section. El Tribunal ORDENA que el padre ordenado(a) a recibir manutención en **9A** anteriormente es el/la acreedora(a) y será llamado(a) "**Acreedor**" a través de esta sección.

9D. Child Support Amount(s) - Cantidades de Manutención

*If only one child will receive support, check box **9D(1)** below and fill in the child support amount and start date. Si sólo un niño recibirá manutención, seleccione la caja **9D(1)** a continuación y escriba la cantidad de manutención y fecha de inicio.*

*If more than one child will receive support, check box **9D(2)** on the next page. Fill in the child support amounts and start date. Si más de un niño recibirá manutención, seleccione la caja **9D(2)** en la siguiente página y escriba las cantidades de manutención y la fecha de inicio.*

9D(1) For a Single Child - Para un Solo Niño

Obligor is **ORDERED** to pay \$_____ child support per month.
El/la Deudor(a) está ORDENADO(A) a pagar [escriba arriba] de manutención al mes.

The 1st payment is due on _____.
El primer pago se vence el [escriba arriba]. *Month / Day / Year- Mes/Día/Año*

A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for the child.
Un pago igual se adeudará el primer día de cada mes **hasta** que la manutención se termine para el menor.

9D(2) **For Multiple Children - Para Múltiples Niños**

Obligor is **ORDERED** to pay \$ _____ child support per month.
El/la Deudor(a) está **ORDENADO(A)** a pagar \$[escriba la respuesta arriba] de manutención al mes.

The 1st payment is due on _____.
El primer pago se vence el [escriba arriba]. *Month / Day / Year- Mes/Día/Año*

A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for one child.
Un pago igual se debe el primer día de cada mes **hasta** que finalice la manutención para uno de los niños.

After child support terminates for one child, Obligor is **ORDERED** to pay \$ _____ child support per month. The 1st payment is due on the 1st day of the 1st month after child support terminates for one child. A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for a second child. Después que la manutención se termine para uno de los niños, se le **ORDENA** a el/la Deudor(a) pagar \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés) de manutención al mes. El primer pago se debe el primer día del primer mes después que finalice la manutención para un niño. Un pago igual se debe el primer día de cada siguiente mes **hasta** que finalice la manutención por el segundo niño.

After child support terminates for two children, Obligor is **ORDERED** to pay \$ _____ child support per month. The 1st payment is due on the 1st day of the 1st month after child support terminates for a second child. A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for a third child. Después que acabe de pagar manutención para dos niños, se le **ORDENA** a el/la Deudor(a) pagar \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés) de manutención al mes. El primer pago se debe el primer día del primer mes después que finalice la manutención para el segundo niño. Un pago igual se debe el primer día de cada siguiente mes **hasta** que finalice la manutención por el tercer niño.

After child support terminates for three children, Obligor is **ORDERED** to pay \$ _____ child support per month. The 1st payment is due on the 1st day of the 1st month after child support terminates for a third child. A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for a fourth child. Después que acabe de pagar manutención para cuatro niños, se le **ORDENA** a el/la Deudor(a) pagar \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés) de manutención al mes. El primer pago se debe el primer día del primer mes después que finalice la manutención para el cuarto niño. Un pago igual se debe el primer día de cada siguiente mes **hasta** que finalice la manutención por el quinto niño

After child support terminates for four children, Obligor is **ORDERED** to pay \$ _____ child support per month. The 1st payment is due on the 1st day of the 1st month after child support terminates for a fourth child. A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for a fifth child. Después que acabe de pagar manutención para cuatro niños, se le **ORDENA** a el/la Deudor(a) pagar \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés) de manutención al mes. El primer pago se debe el primer día del primer mes después que finalice la manutención para el cuarto niño. Un pago igual se debe el primer día de cada siguiente mes **hasta** que finalice la manutención por el quinto niño.

After child support terminates for five children, Obligor is **ORDERED** to pay \$ _____ child support per month. The 1st payment is due on the 1st day of the 1st month after child support terminates for a fifth child. A like payment is due on the 1st day of each month after that **until** child support terminates for a sixth child. Después que acabe de pagar la manutención para cinco niños, se le **ORDENA** a el/la Deudor(a) pagar \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés) de manutención al mes. El primer pago se debe el primer día del primer mes después que finalice la manutención para el quinto niño. Un pago igual se debe el primer día de cada siguiente mes **hasta** que finalice la manutención por el sexto niño.

9E. Place of Payment - Lugar de Pago

The Court ORDERS Obligor to send all child support payments to the **Texas Child Support State Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, for distribution according to law. El Tribunal ORDENA al Deudor que envíe todos los pagos de manutención al **Texas Child Support State Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, para su distribución conforme a la ley.

The Income Withholding Order for Support authorized in this order shall include the child support payments. Additional payment options are found on the Office of the Attorney General's website at www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types. La Orden de retención de ingresos para manutención autorizada en esta orden incluirá los pagos de manutención infantil. Las opciones de pago adicionales se encuentran en el sitio web de la Procuraduría General en www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types.

The Court ORDERS Obligor to Include the following information with each payment: El Juez ordena que el/la Deudor(a) incluya la siguiente información con cada pago:

- Obligor's name
Nombre del Deudor
- Obligee's name
Nombre del Acreedor
- Cause Number and County of Decree or Order
Número de causa y el condado del Decreto u orden
- Attorney General Case Number (if applicable).
El número asignado por el Procurador General (Attorney General en inglés), si corresponde.

Payments should be made out to the Texas State Disbursement Unit or TXSDU. Los pagos deben efectuarse a Texas State Disbursement Unit o TXSDU.

9F. No Credit for Informal Payments - No Hay Crédito por Pagos Informales

IT IS ORDERED that money paid by Obligor directly to Obligee or spent while in possession of the child/ren does **NOT** count as child support and shall be deemed in addition to and not instead of the support ordered in this order. SE ORDENA que el dinero pagado por el/la Deudor(a) directamente al Acreedor o gastado durante el tiempo que posea el/los niño(s) **NO** cuenta como manutención y se considerará adicional a y no en lugar de la ayuda ordenada en esta orden.

Warning! Do **not** pay child support directly to the other parent. Send all child support payments to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**. If you pay child support directly to the other parent, you won't get credit and you may have to pay again!

¡Advertencia! No le pague la manutención directamente al otro padre. Envíe todos los pagos de manutención al **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**. Si le paga la manutención directamente al otro padre, usted no recibirá crédito y es posible que tenga que pagar de nuevo!

9G. Child Support Account / Fees - Cuenta de Manutención / Cuotas

Each parent is ORDERED to: A cada padre se le ordena a:

- Fill out any forms necessary to set up a child support account, **and** Completar los formularios necesarios para configurar una cuenta de manutención, **y**
- Take the forms to the local Domestic Relations Office or county child support liaison within 5 days after the judge orders child support, **and** Llevar los formularios a la oficina local de Relaciones Domésticas o la coordinadora de apoyo infantil del condado dentro de los 5 días después de que el Juez ordene la manutención, **y**
- Pay when due all fees charged to that parent by the state disbursement unit and any other agency authorized by law to charge a fee for the collection and distribution of child support. Pagar el día de su vencimiento, todas las cuotas cobradas al padre por la Unidad de Desembolso del Estado [State Disbursement Unit en inglés] o cualquier otra agencia que autorice la ley a cobrar una cuota para la colección y distribución de la manutención.

9H. Guideline or Non-Guideline Support - Manutención Basada o No Basada en las Guías

The Court finds that the child support ordered above is: El Tribunal considera que la manutención ordenada anteriormente es:

- Guideline Support:** The amount of child support is approximately the amount recommended by the Texas Family Code Child Support Guidelines. See *Texas Family Code, Chapter 154, Subchapter C. Manutención Basada en las Guías*: El monto de manutención es aproximadamente la cantidad que se recomienda en las Guías de Manutención que se encuentra en el Código de Familia en Texas. Vea el Código de Familia en Texas, Capítulo 154, Inciso C.
- Non-Guideline Support:** The amount of child support differs significantly from the amount recommended by the Texas Family Code Child Support Guidelines. *Manutención No Basada en Las Guías*: La cantidad de manutención difiere significativamente de la cantidad recomendada en las guías que se encuentran en el Código de Familia en Texas.

(If the amount ordered is not based on the guidelines, you must also provide the following information.)
(Si la cantidad no es basada en las guías, también debe proporcionar la siguiente información).

The net monthly income/resources of the Obligor is \$ _____.
El ingreso mensual neto/recursos del Deudor(a) es \$ _____.

The net monthly income/resources of the Obligee is \$ _____.
El ingreso mensual neto/recursos del Acreedor(a) es \$ _____.

Guideline child support would be _____ % of Obligor’s net monthly resources, which is \$_____ per month. Manutención basado en las guías sería [escriba la respuesta en el primer blanco arriba]% de los recursos mensuales netos del Deudor, que es \$ [escriba la respuesta en el segundo blanco arriba] al mes.

The actual monthly child support amount ordered is \$_____, which is _____ % of Obligor’s net monthly income/resources. El monto de manutención infantil mensual real ordenado es [escriba la respuesta en el primer blanco arriba], que es el [escriba en el segundo blanco arriba] % de los ingresos/recursos netos mensuales del Deudor(a).

Guideline child support would be unjust or inappropriate under the circumstances because: La manutención basada en las guías sería injusta o inadecuada bajo las circunstancias porque (su respuesta debe estar en inglés): _____

9I. Income Withholding - Retención de Ingresos

IT IS ORDERED that any employer of Obligor is ordered to withhold child support from Obligor’s disposable earnings. SE ORDENA a cualquier empleador del Deudor a retener la cantidad correspondiente a la manutención de los ingresos disponibles del Deudor(a).

If an income withholding for support order is served on Obligor’s employer, the employer shall withhold child support payments from Obligor’s pay, and send it to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, where the payments shall be recorded, and forwarded to Obligee. All child support withheld and paid in accordance with this order shall be credited against Obligor’s child support obligation. Si una orden de retención de ingresos para la manutención es entregada por medio de un oficial judicial al empleador del Deudor(a), el empleador deberá retener los pagos de manutención del pago del Deudor(a), y los enviará a **Texas Child Support State Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, donde los pagos serán registrados y reenviados a la persona ordenada a recibir la manutención. Todos los pagos retenidos y pagados de acuerdo con esta orden serán acreditados hacia la obligación de manutención del Deudor.

If the employer withholds less than 100% of the child support ordered, Obligor is ORDERED to send the balance owed to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**. Si el empleador retiene menos del 100% de la manutención ordenada, se le ORDENA a el/la Deudor(a) a mandar el balance restante al **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**.

If an income withholding for support order is not served on the employer, or if Obligor’s is self-employed or unemployed, Obligor’s is ORDERED to send all child support payments to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**. Si una orden de retención de ingresos no es entregada al empleador, o el/la Deudor(a) trabaja por cuenta propia o está desempleado(a), el/la Deudor(a) esta ORDENADO(A) a enviar todos los pagos de manutención a **Texas Child Support State Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**.

IT IS ORDERED that the Clerk of this Court shall cause a certified copy of the income withholding for support order to be delivered to any employer of Obligor, if asked to do so by Obligor, Obligee, a prosecuting attorney, the title IV-D agency, a friend of the Court, or a domestic relations office. SE ORDENA a la Secretaría de este Tribunal a hacer una copia

certificada de la orden de retención de ingresos para la entrega a cualquier empleador de el/la Deudor(a), si esta es solicitada por el/la Deudor(a), el/la Acreedor(a) el abogado representante, la agencia titulada IV-D, un amigo del Tribunal, o la oficina de relaciones domésticas.

9J. Suspension of Income Withholding - La Suspensión de Retención de Ingresos

Check here if all parties agree not to have the employer withhold child support payments at this time. Marque aquí si todas las partes están de acuerdo en no solicitar al empleador que retenga los pagos de manutención en este momento.

The parties agree, and the Court ORDERS that an income withholding for support order shall not be served on the employer **unless**: 1) child support payments are more than 30 days late, 2) the past due amount is the same or more than the monthly child support amount, 3) another violation of this child support order occurs or 4) the Office of the Attorney General Child Support Division is providing services to Obligee. Obligor is ORDERED to send all child support payments to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, where the payment will be recorded, and forwarded to Obligee. Las partes están de acuerdo, y el Tribunal ORDENA que la orden de retención de ingresos para la manutención no será enviada al empleador **al menos que**: 1) Los pagos de manutención tengan más de 30 días de retraso, 2) el monto atrasado sea igual o mayor que la cantidad de manutención mensual, 3) otra violación de esta orden de manutención ocurra o 4) la División de Manutención de la Oficina de la Procuraduría General está proveyendo servicios a el/la Acreedor(a). El/la Deudor(a) esta ORDENADO a mandar todos los pagos de manutención a **Texas Child Support State Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, donde los pagos serán registrados, y reenviados a la persona ordenada a recibir manutención.

9K. Change of Employment - Cambio de Empleo

Obligor is ORDERED to notify this Court and Obligee by U.S. certified mail, return receipt requested, of any change of address and of any termination of employment. This notice shall be given no later than **7 days** after the change of address or the termination of employment. This notice or a subsequent notice shall also provide the current address of Obligor and the name and address of Obligor's current employer, whenever that information becomes available. El/la Deudor(a) está ORDENADO(A) a notificar al Tribunal y al Acreedor(a), por correo certificado con acuse de recibo, de cualquier cambio de dirección y de cualquier terminación de empleo. Este aviso se hará a más tardar **7 días** después del cambio de dirección o terminación de empleo. Este aviso o un aviso posterior también proporcionará la dirección actual de el/la Deudor(a) y el nombre y dirección del empleador actual del el/la Deudor(a), y cualquier información disponible.

9L. Child Support After Death - Manutención Después de la Muerte

IT IS ORDERED that the provisions for child support in this decree shall be an obligation of Obligor's estate and shall not terminate on his/her death. Payments received for the benefit of the child/ren, including payments from the Social Security Administration, Department of Veterans Affairs, or other governmental agency or life insurance proceeds, annuity payments, trust distributions, or retirement survivor benefits, shall be a credit against this obligation. Any remaining balance of the child support is an obligation of Obligor's estate. SE ORDENA que las disposiciones de manutención en el presente Decreto serán obligación del patrimonio de el/la Deudor(a) y no terminarán al momento de su muerte. Los pagos recibidos en beneficio de el/los menor(es) incluyendo los pagos de la Administración de Seguro Social, del Departamento de Asuntos de Veteranos, o de cualquier otra agencia gubernamental o productos de el/los seguro(s) de vida, pagos de anualidades, las distribuciones de fideicomisos o prestaciones de supervivencias de jubilación, serán acreditados contra dicha obligación. El balance restante de la manutención de los hijos es una obligación del patrimonio de el/la Deudor(a).

9M. Life Insurance Policy - Póliza de Seguro de Vida

Check here if the person ordered to pay child support should also be ordered to maintain a life insurance policy for as long as child support is ordered. Marque aquí si la persona ordenada a pagar manutención también debe ser ordenado(a) a mantener una póliza de seguro de vida durante el tiempo que se ordena la manutención.

As additional child support, the person paying child support under this order is ORDERED to obtain and maintain a life insurance policy on his or her life for as long as child support is ordered. The value of the policy shall be at least as much as the total child support obligation. The person receiving child support under this order must be named as the primary beneficiary for the benefit of the children. Como manutención adicional, la persona pagando manutención de acuerdo con esta orden está ORDENADO(A) a obtener y mantener una póliza de seguro de vida que asegure su vida por el tiempo que la manutención esta ordenada. El valor de esta póliza deberá ser, como mínimo, la misma cantidad que la obligación de manutención total. La persona recibiendo manutención bajo esta orden debe ser nombrado(a) como el beneficiario(a) primari(a) para el beneficio de los niños.

Notice Regarding Modifying (Changing) This Child Support Order

THE COURT MAY MODIFY THIS ORDER THAT PROVIDES FOR THE SUPPORT OF A CHILD, IF:

- (1) THE CIRCUMSTANCES OF THE CHILD OR A PERSON AFFECTED BY THE ORDER HAVE MATERIALLY OR SUBSTANTIALLY CHANGED; OR
- (2) IT HAS BEEN THREE YEARS SINCE THE ORDER WAS RENDERED OR LAST MODIFIED AND THE MONTHLY AMOUNT OF THE CHILD SUPPORT AWARD UNDER THE ORDER DIFFERS BY EITHER 20 PERCENT OR \$100 FROM THE AMOUNT THAT WOULD BE AWARDED IN ACCORDANCE WITH THE CHILD SUPPORT GUIDELINES.

Aviso sobre los cambios a esta Orden de Manutención

EL TRIBUNAL PUEDE CAMBIAR ESTA ORDEN QUE BRINDA LA MANUTENCIÓN DE UN NIÑO, SI:

- (1) LAS CIRCUNSTANCIAS DEL NIÑO O DE LA PERSONA AFECTADA POR LA ORDEN HAN CAMBIADO MATERIALMENTE O SUSTANCIALMENTE; O
- (2) HAN PASADO 3 AÑOS DESDE QUE LA ORDEN FUE HECHA O CAMBIADA Y LA CANTIDAD MENSUAL DE MANUTENCIÓN BAJO DICHA ORDEN SE DIFERENCIA POR UN 20% O \$100 DE LA CANTIDAD QUE FUERA CONCEDIDA EN CONFORMIDAD CON LAS DIRECTRICES DE MANUTENCIÓN.

10. Medical and Dental Support - Apoyo Médico y Dental

10A. Duty to Provide Medical and Dental Support

La Obligación de Proporcionar Apoyo Médico y Dental

As additional child support, the Court **ORDERS** the parents to provide medical support as set out in this order for each child listed in **5A** above until one of the following **events that terminate medical support** occurs for the child. Como manutención adicional, el Tribunal **ORDENA** que los padres proporcionen apoyo médico según lo establecido en esta orden para cada niño que aparece en la sección **5A** anterior hasta que uno de los siguientes **eventos que terminan el apoyo médico** se produce para el niño.

10B. Events that Terminate Medical and Dental Support - Los Eventos que Terminan el Apoyo Médico y Dental

The obligation to provide medical and dental support for a child terminates when: La obligación de proporcionar asistencia médica y dental a un niño termina cuando:

- The child turns 18, unless when the child turns 18 he or she is enrolled and complying with attendance requirements in a secondary school program leading toward a high school diploma or enrolled in courses for joint high school and junior college credit then child support terminates at the end of the month in which the child graduates. **-or-** El/la menor cumpla los 18 años, a menos que cuando el hijo cumpla 18, él o ella esté inscrito y en cumplimiento con los requisitos de asistencia en un programa de escuela secundaria que conduzca hacia un diploma de High School (Preparatoria) o matriculados en los cursos para crédito de escuela secundaria y Universidad conjunta, entonces la manutención termina al final del mes en que el menor se gradue. **-o-**
- The child marries, dies, or is emancipated by court order. **-or-** El/la menor se casa, muera o se emancipe por orden judicial. **-o-**
- The child begins active duty in the United States armed forces. **-or-** El menor comienza el servicio activo en las fuerzas armadas de los Estados Unidos. **-o-**
- A court terminates the parent-child relationship between the man ordered to pay child support and the child based on genetic testing that determines the man is not the child's father. **-or-** Un Tribunal termina la relación de padre-hijo entre el hombre que está ordenado a pagar manutención y el niño, basado en pruebas genéticas que determina que el hombre no es el padre del niño(a). **-o-**
- The person ordered to pay child support and the person ordered to receive child support marry or remarry each other, unless a nonparent or agency has been appointed conservator of the child. La persona ordenada a pagar la manutención y la persona ordenada a recibir manutención se casan entre sí, a menos que un tutor o una agencia haya sido nombrado(a) como el conservador del menor.

10C. Definitions Definiciones

“Child/ren” means all children, whether one or more, listed in Section 5A of this Final Decree of Divorce. Hijo / s
”significa todos los niños, ya sea uno o más, enumerados en la Sección 5A de este Decreto Final de Divorcio

“Obligor” means the parent ordered to pay child support. "Deudor" significa el padre que tiene que pagar la manutención de los hijos.

“Obligee” means the parent ordered to receive child support. "Acreeedor" significa el padre ordenado para recibir manutención de los hijos.

“Health insurance” means insurance coverage that provides basic health-care services, including usual physician services, office visits, hospitalization, and laboratory, X-ray, and emergency services, that may be provided through a health maintenance organization or other private or public organization, other than medical assistance under chapter 32 of the Texas Human Resources Code. “Seguro de salud” se refiere a la cobertura de seguro que brinda servicios básicos de atención médica, incluidos los servicios médicos habituales, visitas al consultorio, hospitalización y laboratorio, radiografías y servicios de emergencia, que pueden brindarse a través de una organización de mantenimiento de la salud u otra organización privada o pública que no sea asistencia médica según el capítulo 32 del Código de Recursos Humanos de Texas.

“Dental insurance” means insurance coverage that provides preventive dental care and other dental services, including usual dentist services, office visits, examinations, X-rays, and emergency services, that may be provided through a single service health maintenance organization or other private or public organization. “Seguro dental” se refiere a la cobertura de seguro que brinda atención dental preventiva y otros servicios dentales, incluidos los servicios habituales de dentista, visitas al consultorio, exámenes de rayos X y servicios de emergencia, que pueden brindarse a través de una organización de mantenimiento de la salud de un solo servicio u otra organización privada o pública.

“Health-care expenses” include, without limitation, medical, surgical, prescription drug, mental health-care services, dental, eye care, ophthalmological, and orthodontic charges but do not include expenses for travel to and from the provider or for nonprescription medication. Los “gastos de atención médica” incluyen, entre otros, gastos médicos, quirúrgicos, medicamentos recetados, servicios de atención de la salud mental, servicios dentales, oftalmológicos y de ortodoncia, pero no incluyen los gastos de viaje hacia y desde el proveedor o por medicamentos sin recetados.

“Health-care expenses that are not reimbursed by insurance” (also called “unreimbursed expenses”) include related copayments and deductibles. Los “gastos de atención médica que no son reembolsados por el seguro” (también llamados “gastos no reembolsados”) incluyen copagos y deducibles relacionados.

“Furnish” means— "Dar" significa—

- to hand deliver the document by a person eighteen years of age or older either to the recipient or to a person who is eighteen years of age or older and permanently resides with the recipient; **or** entregar personalmente el documento por una persona de dieciocho años de edad o más al el receptor o a una persona de dieciocho años o más y que resida permanentemente con el receptor; **o**
- to deliver the document to the recipient by first-class mail or by certified mail, return receipt requested, to the recipient’s last known mailing or residence address; **or** para entregar el documento al destinatario por correo de primera clase o por correo certificado, con acuse de recibo solicitado, a la última dirección conocida de correo o residencia del receptor; **o**
- to deliver the document to the recipient at the recipient’s last known mailing or residence address using any person or entity whose principal business is that of a courier or deliverer of papers or documents either within or outside the United States; **or** para entregar el documento al destinatario en la última dirección de correo o de residencia conocida del receptor utilizar a cualquier persona o entidad cuyo negocio principal sea el de un mensajero o repartidor de documentos o documentos dentro o fuera de los Estados Unidos; **o**

- to deliver the document to the recipient at the recipient's email address if an email address for the recipient is provided below: *(Check and print email address(s) if delivery by email is okay.)* para entregar el documento al el receptor a la dirección de correo electrónico del receptor si a continuación se proporciona una dirección de correo electrónico para el receptor: *(Marque e imprima las direcciones de correo electrónico si la entrega por correo electrónico es correcta).*

Obligee's email address *correo electrónico del acreedor:* _____

Obligor's email address *correo electrónico del deudor:* _____

In the event of any change in either recipient's email address, that recipient is ORDERED to notify the other recipient of such change in writing within twenty-four hours after the change. En el caso de cualquier cambio en la dirección de correo electrónico del receptor, ese receptor es ORDENADO que notifique por escrito al otro receptor de dicho cambio dentro de las veinticuatro horas posteriores al cambio.

10D. Court Findings about Health Insurance Conclusiones Acerca el Seguro Médico

Note: Texas law says that health insurance is available at a "reasonable cost" if the total cost of health insurance coverage for all children for which the Obligor is responsible under a medical support order is not more than 9 percent of the Obligor's annual resources. See Texas Family Code Section 154.181(e). **Nota:** la ley de Texas dice que el seguro médico está disponible a un "costo razonable" si el costo total de la cobertura de seguro médico para todos los niños de los cuales el Deudor es responsable según una orden de manutención médica no es más que el 9 por ciento de los recursos anuales del Deudor. Consulte la Sección 154.181 (e) del Código de Familia de Texas.

The Court finds that private health insurance for the children: *(Check one.)*

El Tribunal concluye que el seguro médico privado para los niños: *(Seleccione uno.)*

- is not** available at a reasonable cost to either parent. The Court finds that the children are: no está disponible ha un precio razonable a ninguno de los padres. El Tribunal determina que los niños actualmente: *(Check one.)(Seleccione uno.)*
- currently covered by **Medicaid**. están cubiertos por Medicaid.
- currently covered by **C.H.I.P.** at this cost: \$ _____. están cubiertos por C.H.I.P. por [escriba la cantidad en la blanco anterior]
- not** currently covered by **Medicaid** or **C.H.I.P.** no están cubiertos por Medicaid o C.H.I.P.
- is** available at a reasonable cost to the person ordered to pay child support (**Obligor**) through: está disponible a un costo razonable para la persona ordenado(a) a pagar manutención (**Deudor(a)**) a través de:
- (Check one.) (Seleccione uno.)*
- Father's** work, membership in a union, trade association, or other organization, or other source available to Father. el trabajo del Padre, afiliación a un sindicato, asociación, otra organización u otra entidad disponible para el Padre.
- Mother's** work, membership in a union, trade association, or other organization, or other source available to Mother. el trabajo de la Madre, afiliación a un sindicato, asociación, otra organización u otra entidad disponible para la Madre.

10E. Orders about Health Insurance / Medical Support Órdenes sobre Seguro de Salud / Apoyo Médica

The Court makes the following orders about health insurance / medical support for the child/ren. El Tribunal emite las siguientes órdenes sobre seguro médico / apoyo médica para el / los niño (s)

Check box 10E(1) if the Obligor will provide and pay for health insurance for the children. Seleccione la casilla 10E(1) si el Deudor proporcionará y pagará seguro médico para los niños.

- *Check box 10E(2) if the Obligee will provide health insurance for the children and the Obligor will pay cash medical support to reimburse the Obligee for the cost of the insurance. Seleccione la casilla 10E(2) se el Acreedor proporcionará el seguro médico para los niños y el Deudor pagará apoyo médico para reembolsar al Acreedor el costo del seguro médico.*

- Check box **10E(3)** if neither parent has access to private health insurance at a reasonable cost. **Obligee** will be ordered to apply for coverage under a government medical assistance program and **Obligor** will be ordered to pay cash medical support. *Seleccione la casilla 10E(3) si ninguno de los padres tiene acceso a seguro médico privado a un precio razonable. El Acreedor será ordenado a solicitar por cobertura bajo el programa de asistencia médica del gobierno y el Deudor será ordenado a pagar apoyo médico en efectivo.*

Note: The **Obligor** is the parent ordered in this decree to pay child support and the **Obligee** is the parent who will receive child support. **Nota:** El **Deudor** es la persona que se le ordenó en este decreto a pagar la manutención y el **Acreedor** es la persona que recibirá la manutención.

10E(1) Obligor to Provide and Pay for Health Insurance -
El/La Deudor Debe Pagar el Seguro Médico (Aseguranza)

As additional child support, the Court ORDERS **Obligor**, _____,
 (Print name of parent ordered to **pay** child support)
 to obtain health insurance for the child/ren within 15 days of the date of this order through:

Como manutención adicional para el menor, el Tribunal ORDENA a el/la **Deudor(a)**: _____
 (Escriba en letra de molde el nombre del padre ordenado a **pagar** manutención)
 obtener un seguro médico para el/los niño(s) dentro de 15 días a partir de la fecha de esta orden a través de:

Obligor is ORDERED to then maintain health insurance for each child until one of the above "events that terminate medical and dental support" occurs for the child. Se ORDENA al deudor que luego mantenga un seguro de salud para cada niño hasta que ocurra uno de los "eventos que terminan el apoyo médico y dental" para el niño.

If health insurance for the child/ren terminates or lapses, Obligor is ORDERED to enroll the child/ren in a health insurance plan at the next available enrollment period. Si el seguro de salud para el / los niño (s) termina o caduca, se ORDENA al deudor inscribir a los niños en un plan de seguro de salud en el próximo período de inscripción disponible

10E(2) Obligee to Provide Health Insurance / Obligor to Pay Cash Medical Support

El/La Acreedor(a) debe proporcionar el Seguro Médico/ El/la Deudor(a) debe pagar asistencia médica en efectivo.

As additional child support, the Court ORDERS **Obligee**, _____,
 (Print name of parent who will **receive** child support)
 to obtain health insurance for the child/ren within 15 days of the date of this order.

Como manutención adicional para el menor, el Tribunal ORDENA a el/la **Acreedor(a)**: _____
 (En letra de molde, escriba el nombre del padre que **recibirá** la manutención)
 obtener un seguro médico para el/los niño(s) dentro de 15 días posteriores a la fecha de esta orden.

Obligee is ORDERED to then maintain health insurance for each child until one of the above "events that terminate medical and dental support" occurs for the child. Se ORDENA al acreedor que luego mantenga un seguro de salud para cada niño hasta que ocurra uno de los "eventos que terminan el apoyo médico y dental" para el niño.

If health insurance for the child/ren terminates or lapses, Obligee is ORDERED to enroll the child/ren in a health insurance plan at the next available enrollment period. Si el seguro de salud para el / los niño (s) termina o caduca, se ORDENA al acreedor inscribir a los niños en un plan de seguro de salud en el próximo período de inscripción disponible

As additional child support, the Court ORDERS **Obligor**, _____,
 (Print name of parent ordered to **pay** child support)

to pay Obligee **cash medical support** of \$ _____ per month for **reimbursement** of health

insurance premiums. The 1st payment is due on _____ . A like payment is
Month / Day / Year
due on the 1st day of each month after that until one of the above “events that terminate medical
and dental support” occurs for each child.

Como apoyo adicional, el Tribunal ORDENA a el/la **Deudor(a)**, _____,
(Escriba en letra de molde el nombre del padre ordenado a **pagar** manutención)
Pagar a el/la Acreedor(a) apoyo médico en efectivo por la cantidad de \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte
en inglés) al mes para el reembolso de primas del seguro (aseguranza). El primer pago se vence el _____
Mes/Día/ Año.

Un pago igual se vence el primer día de cada mes hasta que uno de los “eventos que termina la manutención y apoyo
médico y dental” ocurra.

The Court ORDERS Obligor to send all cash medical support payments to the **Texas Child Support
Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265** for distribution according to law. El Juez
ORDENA a el/la Deudor(a) que envíe todos los pagos de apoyo médico al **Texas Child Disbursement Unit, PO Box 659791, San
Antonio, TX 78265**, para la distribución de acuerdo con la ley.

The Income Withholding Order for Support authorized in this order shall include the cash medical support
payments. Additional payment options are found on the Office of the Attorney General’s website at
www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types. La Orden de retención de ingresos para manutención
autorizada en esta orden incluirá los pagos de manutención en efectivo de apoyo médico. Las opciones de pago adicionales se
encuentran en el sitio web de la Procuraduría General en www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types.

The Court ORDERS Obligor to Include the following information with each payment: El Juez ordena que el/la
Deudor(a) incluya la siguiente información con cada pago:

- Obligor’s name
Nombre del Deudor
- Obligee’s name
Nombre del Acreedor
- Cause Number and County of Decree or Order
Número de causa y el condado del Decreto u orden
- Attorney General Case Number (if applicable).
El número asignado por el Procurador General (Attorney General en inglés), si corresponde.

Payments should be made out to the Texas State Disbursement Unit or TXSDU. Los pagos deben efectuarse a
Texas State Disbursement Unit o TXSDU.

The Court ORDERS that the cash medical support provisions of this order shall be an obligation of the estate
of Obligor and shall not terminate on his/her death. El Juez ordena que las disposiciones de apoyo médico en efecto por
medio de esta orden serán una obligación del patrimonio de el/la Deudor(a) y no se terminarán al fallecimiento de el/la Deudor(a).

Warning! Do not pay cash medical support directly to the other parent. Send all payments to the **Texas Child Support
Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**.
¡Advertencia! No le pague la manutención directamente al otro padre. Envíe todos los pagos de manutención al **Texas Child Support Disbursement
Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**.

10E(3) Obligee to Apply for Coverage under a Government Medical Assistance Program or Health Plan / Obligor to Pay Cash Medical Support - El/la Acreedor(a) debe solicitar cobertura bajo el Programa de Asistencia Gubernamental o Plan de Seguro/ El/la Deudor(a) debe Pagar Apoyo Médico en efectivo

The Court ORDERS Obligee, _____, to apply on behalf of
(Print name of parent who will receive child support)

each child for coverage under a governmental medical assistance program or health plan (i.e. Medicaid or C.H.I.P) **within 15 days** of the date this decree or order is signed by the Court.

El Tribunal ORDENA que el/la Acreedor(a), _____ solicite para cada
(En letra de molde, escriba el nombre del padre que recibirá la manutención)

niño(a) una cobertura bajo un programa de asistencia gubernamental o plan de salud (por ejemplo Medicaid o C.H.I.P) **dentro de los próximos 15 días** de la fecha en que se firma este Decreto u orden por el Juez.

If the children are already covered under such a program or plan, the Court ORDERS Obligee to continue such coverage. Si los niños ya tienen cobertura bajo tal programa o plan, el Juez ORDENA a el/la Acreedor(a) que continúe tal cobertura.

When such health coverage is obtained, Obligee is ORDERED to maintain the coverage in full force and effect on each child by paying all applicable fees required for the coverage, including but not limited to enrollment fees and premiums for as long as the children are eligible for such coverage. Cuando obtenga dicha cobertura de salud, se ordena el/la Acreedor(a) a mantener la cobertura en pleno vigor y efecto para cada niño mediante el pago de todos los cargos aplicables requeridos para la cobertura, incluyendo pero no limitado a cuotas de inscripción y las primas por todo el tiempo en que los niños sean elegibles para tal cobertura.

As additional child support, the Court ORDERS Obligor, _____,
(Print name of parent ordered to pay child support)

to pay Obligee **cash medical support** of \$ _____ per month.

The 1st payment is due on _____. A like payment is due on the 1st day
Month / Day / Year

of each month after that until one of the above "events that terminate medical and dental support" occurs for each child.

Como apoyo adicional, el Tribunal ORDENA a el/la Deudor(a), _____,
(Escriba en letra de molde el nombre del padre ordenado a pagar manutención)

pagar a el/la Acreedor(a) apoyo médico en efectivo por la cantidad de \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés)
al mes. El primer pago se vence el _____

Mes/Día/ Año.

un pago igual se vence el primer día de cada mes hasta que uno de los **eventos que termina la manutención y apoyo médico ocurra**.

The Court ORDERS Obligor to send all cash medical support payments to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265** for distribution according to law. El Tribunal ORDENA a el/la Deudor(a) que mande todos los pagos de apoyo médico al **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, para la distribución de acuerdo a la ley.

The Income Withholding Order for Support authorized in this order shall include the cash medical support payments. Additional payment options are found on the Office of the Attorney General's website at www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types. La Orden de retención de ingresos para manutención autorizada en esta orden incluirá los pagos de manutención en efectivo de apoyo médico. Las opciones de pago adicionales se encuentran en el sitio web de la Procuraduría General en www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types.

The Court ORDERS Obligor to Include the following information with each payment: El Juez ordena que el/la Deudor(a) incluya la siguiente información con cada pago:

- Obligor's name
Nombre del Deudor
- Obligee's name
Nombre del Acreedor

- Cause Number and County of Decree or Order
Número de causa y el condado del Decreto u orden
- Attorney General Case Number (if applicable).
El número asignado por el Procurador General (Attorney General en inglés), si corresponde.

Payments should be made out to the Texas State Disbursement Unit or TXSDU. Los pagos deben efectuarse a Texas State Disbursement Unit o TXSDU.

Warning! Do not pay cash medical support directly to the other parent. Send all payments to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265.**
¡Advertencia! No le pague la manutención directamente al otro padre. Envíe todos los pagos de manutención al **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265.**

The Court ORDERS that Obligor is allowed to **stop paying cash medical support**, for the time Obligor is providing health insurance coverage for the children, **if:** SE ORDENA que el/la Deudor(a) se le permita **dejar de pagar el apoyo médico en efectivo**, por el tiempo que el/la Deudor(a) proporcione cobertura de seguro médico para los niños, **si:**

- a. health insurance for the children becomes available to Obligor at a reasonable cost; *and* el seguro médico para los niños está disponible al Deudor(a) a un costo razonable; y
- b. Obligor enrolls the child/ren in the insurance plan and pays all costs of the insurance; *and* el/la Deudor(a) inscribe a el/los niño(s) en el plan de seguro y paga todos los costos del seguro; y
- c. Obligor provides Obligee and the Texas Office of the Attorney General, Child Support Division the following information: el Deudor(a) le proporciona al Acreedor(a) y a la oficina del Procurador General, la División de Manutención de Niños de Texas la siguiente información:
 - (1) proof that health insurance has been provided for the child/ren, *and* prueba que se le ha ofrecido seguro médico para el/los niño(s), y
 - (2) Obligor's social security number, *and* el número de seguro social del Deudor(a) y
 - (3) name and address of the Obligor's employer, *and* nombre y dirección del empleador del Deudor(a), y
 - (4) whether the employer is self-insured or has health insurance available, *and* si el empleador es auto-asegurado o provee seguro médico, y
 - (4i) if the employer is self-insured, a copy of the schedule of benefits, a membership card, claim forms, and any other information necessary to submit a claim, **or** Si el empleador es auto-asegurado, una copia del programa de beneficios, una tarjeta de membresía, el/los formulario(s) para hacer un reclamo y cualquier otra información necesaria para presentar un reclamo, **o**
 - (4ii) if the employer has health insurance available, the name of the health insurance carrier, the policy number, a copy of the policy and schedule of benefits, a health insurance membership card, claim forms, and any other information necessary to submit a claim. Si el empleador tiene seguro médico disponible, el nombre de la compañía de seguros médico, el número de póliza, una copia de la política y el programa de beneficios, una tarjeta de membresía de seguro de salud, formulario para hacer un reclamo y cualquier otra información necesaria para presentar un reclamo.

Note: This provision regarding when the Obligor may stop paying cash medical support is part of section 10E3. It does not apply to any other section. **Nota:** Esta provisión relativa a cuándo el/la Deudor(a) puede parar de pagar apoyo médico en efectivo es parte a la sección 10D3. No corresponde a ninguna otra sección.

10F. Court Findings about Dental Insurance Conclusiones Acerca el Seguro Dental

Note: Texas law says that dental insurance is available at a “reasonable cost” if the total cost of dental insurance coverage for all children for which the Obligor is responsible under a dental support order is not more than **1.5 percent of the Obligor’s annual resources**. See Texas Family Code Section 154.181(e). **Nota:** la ley de Texas dice que el seguro de dental está disponible a un “costo razonable” si el costo total de la cobertura de seguro de dental para todos los niños de los cuales el Deudor es responsable según una orden de manutención dental no es más que el **9 por ciento** de los recursos anuales del Deudor. Consulte la Sección 154.181 (e) del Código de Familia de Texas.

The Court finds that dental health insurance for the children: (Check one.)

El Tribunal concluye que el seguro dental para los niños: (Seleccione uno.)

- is not** available at a reasonable cost to either parent.
no está disponible ha un precio razonable a ninguno de los padres.
- is** available at a reasonable cost to the person ordered to pay child support (**Obligor**) through: está disponible a un costo razonable para la persona ordenado(a) a pagar manutención (**Deudor(a)**) a través de:
(Check one.) (Seleccione uno.)
- Father’s** work, membership in a union, trade association, or other organization, or other source available to Father. el trabajo del Padre, afiliación a un sindicato, asociación, otra organización u otra entidad disponible para el **Padre**.
- Mother’s** work, membership in a union, trade association, or other organization, or other source available to Mother. el trabajo de la Madre, afiliación a un sindicato, asociación, otra organización u otra entidad disponible para la **Madre**.

10G. Orders about Dental Insurance / Dental Support Órdenes sobre Seguro Dental / Apoyo Dental

(Check one) (Seleccione uno)

- No orders about dental insurance/dental support are made at this time because neither parent has access to dental insurance at a reasonable cost. En este momento no hacemos ordenes de seguro dental/asistencia dental porque ninguno de los padres tiene acceso a un seguro dental a un costo razonable.
- The Court makes the following orders about dental insurance / dental support for the child/ren. El Tribunal emite las siguientes órdenes sobre seguro dental / apoyo dental para el / los niño (s).

*Check box 10G(1) if the **Obligor** will provide and pay for dental insurance for the children. Seleccione la casilla 10G(1) si el Deudor proporcionará y pagará seguro dental para los niños.*

*Check box 10G(2) if the **Obligee** will provide dental insurance for the children and the **Obligor** will pay cash dental support to reimburse the **Obligee** for the cost of the insurance. Seleccione la casilla 10G(2) se el Acreedor proporcionará el seguro dental para los niños y el Deudor pagará apoyo dental para reembolsar al Acreedor el costo del seguro médico.*

- *Check box 10E(3) if neither parent has access to private health insurance at a reasonable cost. **Obligee** will be ordered to apply for coverage under a government medical assistance program and **Obligor** will be ordered to pay cash medical support. Seleccione la casilla 10E(3) si ninguno de los padres tiene acceso a seguro médico privado a un precio razonable. El Acreedor será ordenado a solicitar por cobertura bajo el programa de asistencia médica del gobierno y el Deudor será ordenado a pagar apoyo médico en efectivo.*

Note: The **Obligor** is the parent ordered in this decree to pay child support and the **Obligee** is the parent who will receive child support. **Nota:** El **Deudor** es la persona que se le ordenó en este decreto a pagar la manutención y el **Acreedor** es la persona que recibirá la manutención.

10G(1) Obligor to Provide and Pay for Dental Insurance -
El/La Deudor Debe Pagar el Seguro Dental (Aseguranza)

As additional child support, the Court ORDERS **Obligor**, _____,
(Print name of parent ordered to **pay** child support)
to get dental insurance for the child/ren within 15 days of the date of this order through:

Como manutención adicional para el menor, el Tribunal ORDENA a el/la **Deudor(a)**: _____
(Escriba en letra de molde el nombre del padre ordenado a **pagar** manutención)
obtener un seguro dental para el/los niño(s) dentro de 15 días a partir de la fecha de esta orden a través de:

Obligor is ORDERED to then maintain dental insurance for each child until one of the above “events that terminate medical and dental support” occurs for the child. Se ORDENA al deudor que luego mantenga un seguro dental para cada niño hasta que ocurra uno de los “eventos que terminan el apoyo médico y dental” para el niño.

If dental insurance for the child/ren terminates or lapses, Obligor is ORDERED to enroll the child/ren in a dental insurance plan at the next available enrollment period. Si el seguro dental para el / los niño (s) termina o caduca, se ORDENA al deudor inscribir a los niños en un plan de seguro dental en el próximo período de inscripción disponible

10G(2) Obligee to Provide Dental Insurance / Obligor to Reimburse Cost
El/La Acreedor(a) debe proporcionar el Seguro Dental/ El/la Deudor(a) a reembolsar el costo

As additional child support, the Court ORDERS **Obligee**, _____,
(Print name of parent who will **receive** child support)
to get dental insurance for the child/ren within 15 days of the date of this order.

Como manutención adicional para el menor, el Tribunal ORDENA a el/la **Acreedor(a)**: _____
(En letra de molde, escriba el nombre del padre que **recibirá** la manutención)
obtener un seguro dental para el/los niño(s) dentro de 15 días posteriores a la fecha de esta orden.

Obligee is ORDERED to then maintain dental insurance for each child until one of the above “events that terminate medical and dental support” occurs for the child. Se ORDENA al acreedor que luego mantenga un seguro dental para cada niño hasta que ocurra uno de los “eventos que terminan el apoyo médico y dental” para el niño.

If dental insurance for the child/ren terminates or lapses, Obligee is ORDERED to enroll the child/ren in a dental insurance plan at the next available enrollment period. Si el seguro dental para el / los niño (s) termina o caduca, se ORDENA al acreedor inscribir a los niños en un plan de seguro dental en el próximo período de inscripción disponible

As additional child support, the Court ORDERS **Obligor**, _____,
(Print name of parent ordered to **pay** child support)
to pay Obligee **cash dental support** of \$ _____ per month for **reimbursement** of dental insurance premiums. The 1st payment is due on _____. A like payment is
Month / Day / Year
due on the 1st day of each month after that until one of the above “events that terminate medical and dental support” occurs for each child.

Como apoyo adicional, el Tribunal ORDENA a el/la **Deudor(a)**, _____,
(Escriba en letra de molde el nombre del padre ordenado a **pagar** manutención)
Pagar a el/la Acreedor(a) apoyo dental en efectivo por la cantidad de \$(escriba la respuesta en el primer blanco en la parte en inglés) al mes para el reembolso de primas del seguro dental (aseguranza). El primer pago se vence el _____
Mes/Día/ Año.

Un pago igual se vence el primer día de cada mes hasta que uno de los “eventos que termina la manutención y apoyo médico y dental” ocurra.

The Court ORDERS Obligor to send all cash dental support payments to the **Texas Child Support Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265** for distribution according to law. El Juez ORDENA a el/la Deudor(a) que envíe todos los pagos de apoyo médico al **Texas Child Disbursement Unit, PO Box 659791, San Antonio, TX 78265**, para la distribución de acuerdo con la ley.

The Income Withholding Order for Support authorized in this order shall include the cash dental support payments. Additional payment options are found on the Office of the Attorney General's website at www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types. La Orden de retención de ingresos para manutención autorizada en esta orden incluirá los pagos de manutención en efectivo de apoyo dental. Las opciones de pago adicionales se encuentran en el sitio web de la Procuraduría General en www.texasattorneygeneral.gov/cs/payment-options-and-types.

The Court ORDERS Obligor to Include the following information with each payment: El Juez ordena que el/la Deudor(a) incluya la siguiente información con cada pago:

- Obligor's name
Nombre del Deudor
- Obligee's name
Nombre del Acreedor
- Cause Number and County of Decree or Order
Número de causa y el condado del Decreto u orden
- Attorney General Case Number (if applicable).
El número asignado por el Procurador General (Attorney General en inglés), si corresponde.

Payments should be made out to the Texas State Disbursement Unit or TXSDU. Los pagos deben efectuarse a Texas State Disbursement Unit o TXSDU.

The Court ORDERS that the cash dental support provisions of this order shall be an obligation of the estate of Obligor and shall not terminate on his/her death. El Juez ordena que las disposiciones de apoyo médico en efecto por medio de esta orden serán una obligación del patrimonio de el/la Deudor(a) y no se terminarán al fallecimiento de el/la Deudor(a).

10H. Parent to Furnish Information about Health Insurance Padre ordenado Dar Información sobre el Segura de Salud

The parent providing health insurance for the child/ren (called the "Insuring Parent" throughout this section) is also ORDERED to furnish to each conservator the following information **within 30 days** of the date the Insuring Parent receives notice of this order: El padre que proporciona seguro de salud para el / los niño (s) (llamado el "Padre Asegurador" en esta sección) también es ORDENADO dar a cada persona que tiene custodia la siguiente información dentro de los 30 días posteriores a la fecha en que el Padre Asegurado reciba la notificación de esta orden:

- Insuring Parent's social security number número de seguro social del padre asegurador;
- the name and address of Insuring Parent's employer el nombre y la dirección del empleador del padre asegurador;
- proof that health insurance has been provided for each child prueba de que se ha proporcionado un seguro de salud para cada niño;
- whether Insuring Parent's employer is self-insured or has health insurance available si el empleador del padre asegurador es autoasegurado o tiene seguro medico disponible;
- if Insuring Parent's employer has health insurance available si el empleador del padre asegurador tiene seguro medico disponible:
 - the name of the insurance carrier and the policy number el nombre de la compañía de seguros y el número de la póliza;
 - a copy of the policy and a schedule of benefits una copia de la póliza y un calendario de beneficios;
 - a health insurance membership card una tarjeta de membresía de seguro de salud;
 - claim forms and any other information necessary to submit a claim; and formularios de reclamo y cualquier otra información necesaria para presentar un reclamo; y
- if Insuring Parent's employer is self-insured si el padre asegurador es autoasegurado:

- a copy of the schedule of benefits una copia del calendario de beneficios;
- a membership card una tarjeta de membresía;
- claim forms and any other information necessary to submit a claim formularios de reclamo y cualquier otra información necesaria para presentar un reclamo.

Insuring Parent is ORDERED to furnish to each conservator a copy of any renewals or changes to the health insurance policy covering the child/ren and any additional information regarding health insurance coverage of the child/ren **within 15 days** of receipt. Se ORDENA al padre asegurador que proporcione a cada persona que tiene custodia una copia de cualquier renovación o cambio en la póliza de seguro de salud que cubre a los niños y cualquier información adicional con respecto a la cobertura de seguro de salud de los niños dentro de los 15 días posteriores a la recepción.

An Obligor ordered to provide health insurance coverage, is ORDERED to notify each conservator and any child support agency enforcing a support obligation against the Obligor of the Un Deudor(a) ORDENADO proporcionar cobertura de seguro de salud, es ORDENADO notificar a cada persona que tiene custodia y cualquier agencia de mantención de menores que cumpla con una obligación de manutención contra el Deudor(a):

- termination or lapse of the health insurance coverage of the child/ren **within 15 days** of the date of termination or lapse. terminación o caducidad de la cobertura de seguro de salud de los niños dentro de los 15 días de la fecha de terminación o caducidad.
- availability of additional health insurance for the child/ren **within 15 days** of the date the additional health insurance becomes available. disponibilidad de seguro de salud adicional para los niños dentro de los 15 días de la fecha en que el seguro de salud adicional esté disponible.

If health insurance coverage terminates due to a change of employer, the Obligor, Obligee or the child support agency may send the new employer a copy of the order requiring the employee to provide health insurance. Si la cobertura del seguro médico termine debido a un cambio de empleador, el Deudor(a), Acreedor(a), o la agencia de manutención de menores pueden enviar una copia de la orden al empleador que requiere que el empleado proporcione un seguro de salud.

10I. Parent to Furnish Information about Dental Insurance Padre ordenado Dar Información sobre el Seguro Dental

The parent providing dental insurance for the child/ren (called the "Insuring Parent" throughout this section) is ORDERED to furnish to each conservator the following information **within 30 days** of the date the Insuring Parent receives notice of this order: El padre que proporciona seguro dental para el / los niño (s) (llamado el "Padre Asegurador" en esta sección) también es ORDENADO dar a cada persona que tiene custodia la siguiente información dentro de los 30 días posteriores a la fecha en que el Padre Asegurado reciba la notificación de esta orden:

- Insuring Parent's social security number; número de seguro social del padre asegurador;
- the name and address of Insuring Parent's employer; el nombre y la dirección del empleador del padre asegurador;
- proof that dental insurance has been provided for each child; prueba de que se ha proporcionado un seguro dental para cada niño;
- whether Insuring Parent's employer is self-insured or has dental insurance available; si el empleador del padre asegurador es autoasegurado o tiene seguro dental disponible;
- if Insuring Parent's employer has dental insurance available: si el empleador del padre asegurador tiene seguro dental disponible:
 - the name of the insurance carrier, el nombre de la compañía de seguros,
 - the policy number; el número de la póliza;
 - a copy of the policy and a schedule of benefits; una copia de la póliza y un calendario de beneficios;
 - a dental insurance membership card; una tarjeta de membresía de seguro dental;
 - claim forms; and formularios de reclamo;
 - any other information necessary to submit a claim; and cualquier otra información necesaria para presentar un reclamo; y
- if Insuring Parent's employer is self-insured: si el padre asegurador es autoasegurado:
 - a copy of the schedule of benefits; una copia del calendario de beneficios:

- a membership card; una tarjeta de membresía;
- claim forms; and formularios de reclamo; y
- any other information necessary to submit a claim. cualquier otra información necesaria para presentar un reclamo.

Insuring Parent is ORDERED to furnish to each conservator a copy of any renewals or changes to the dental insurance policy covering the child/ren and any additional information regarding dental insurance coverage of the child/ren **within 15 days of receipt**. Se ORDENA al padre asegurador que proporcione a cada persona que tiene custodia una copia de cualquier renovación o cambio en la póliza de seguro dental que cubre a los niños y cualquier información adicional con respecto a la cobertura de seguro dental de los niños dentro de los 15 días posteriores a la recepción.

An Obligor ordered to provide dental insurance coverage, is ORDERED to notify each conservator and any child support agency enforcing a support obligation against the Obligor of the: Un Deudor(a) ORDENADO proporcionar cobertura de seguro dental, es ORDENADO notificar a cada persona que tiene custodia y cualquier agencia de mantención de menores que cumpla con una obligación de manutención contra el Deudor(a):

- termination or lapse of the dental insurance coverage of the child/ren **within 15 days of the date of termination or lapse**. terminación o caducidad de la cobertura de seguro dental de los niños dentro de los 15 días de la fecha de terminación o caducidad.
- availability of additional dental insurance for the child/ren **within 15 days of the date the additional dental insurance becomes available**. disponibilidad de seguro dental adicional para los niños dentro de los 15 días de la fecha en que el seguro dental adicional esté disponible

If dental insurance coverage terminates due to a change of employer, then the Obligor, Obligee or the child support agency may send the new employer a copy of the order requiring the employee to provide dental insurance. Si la cobertura del seguro dental termine debido a un cambio de empleador, el Deudor(a), Acreedor(a), o la agencia de manutención de menores pueden enviar una copia de la orden al empleador que requiere que el empleado proporcione un seguro dental.

10J. Order for Insurer to Enroll Child/ren Orden para que la Aseguradora Inscriba a los Niños

If the parent ordered to provide health insurance for the child/ren is eligible for dependent health coverage but fails to apply to obtain coverage for the child/ren, the insurer is ORDERED to enroll the child/ren on application of the other parent or others as authorized by law. See *Texas Insurance Code, Section 1504.051*

Si el padre ordenado a proporcionar un seguro de salud para los niños es elegible para la cobertura de salud para dependientes, pero no aplica para obtener cobertura para el / los niño (s), Se ORDENA a la aseguradora que inscriba a los hijos a solicitud del otro padre u otros autorizados por la ley. Consulte el Código de Seguros de Texas, Sección 1504.051

If the parent ordered to provide dental insurance for the child/ren is eligible for dependent dental coverage but fails to apply to obtain coverage for the child/ren, the insurer is ORDERED to enroll the child/ren on application of the other parent or others as authorized by law. See *Texas Insurance Code, Section 1504.051*

Si el padre ordenado a proporcionar un seguro dental para los niños es elegible para la cobertura dental para dependientes, pero no aplica para obtener cobertura para el / los niño (s), Se ORDENA a la aseguradora que inscriba a los hijos a solicitud del otro padre u otros autorizados por la ley. Consulte el Código de Seguros de Texas, Sección 1504.051

10K. Expenses Not Covered by Insurance

Obligor and Obligee are each ORDERED to pay **50 percent** of all reasonable and necessary health-care expenses for the child/ren that are not covered by health insurance, unless:

- the parent ordered to provide health insurance is not providing health insurance as ordered, then that parent is liable for **100 percent** of all necessary medical expenses of the child/ren and for the costs of health insurance premiums or contributions, if any, paid on behalf of the child/ren. el padre al que se le ordenó que proporcione un seguro de salud no proporciona el seguro de salud como se ordenó luego, ese padre es responsable del 100 por ciento de todos los gastos médicos necesarios de los niños y de los costos de las primas de seguro de salud o las contribuciones, si corresponde, pagadas en nombre de los niños.
- the parent ordered to provide dental insurance is not providing dental insurance as ordered, then that parent is liable for **100 percent** of all necessary dental expenses of the child/ren and for the costs of

dental insurance premiums or contributions, if any, paid on behalf of the child/ren. el padre al que se le ordenó que proporcione un seguro dental no proporciona el seguro dental como se ordenó luego, ese padre es responsable del 100 por ciento de todos los gastos dentales necesarios de los niños y de los costos de las primas de seguro dental o las contribuciones, si corresponde, pagadas en nombre de los niños.

If **10E(3)** above is checked, Obligee is ORDERED to pay **50 percent** of all reasonable and necessary health-care expenses for the child/ren that are not reimbursed by health insurance or covered by the cash medical support paid by Obligor and Obligor is ORDERED to pay **50 percent** of the total unreimbursed health-care expenses that exceed the amount of cash medical support paid by Obligor. Obligor is liable for **100 percent** of all necessary medical expenses incurred for the child/ren in any month that Obligor neither pays cash medical support nor provides health insurance for the child/ren. Si está marcada la sección **10E(3)** anterior, se ORDENA al Acreedor(a) pagar el **50 por ciento** de todos los gastos de salud que sean razonables y necesarios para el/los niño(s) que no sean reembolsados por el seguro médico o cubiertos por el apoyo médico en efectivo pagado por el/la Deudor(a) y se le ORDENA al Deudor(a) pagar el **50 por ciento** del gasto total del cuidado de salud que supere la cantidad de apoyo médico en efectivo que paga el/la Deudor(a). El/la Deudor(a) es responsable por el **100 por ciento** de todos los gastos médicos necesarios incurridos para el/los niño(s) en cualquier mes que el/la Deudor(a) no pague el apoyo médico en efectivo ni proporcione seguro médico para el/los niño(s).

The parent who incurs a health-care expense on behalf of a child (called the “*incurring parent*”) is ORDERED to give the other parent (called the “*nonincurring parent*”) a copy of all forms, receipts, bills, statements, and explanations of benefits that show the portion of the expense not covered by insurance **within 30 days** of receipt. The nonincurring parent is ORDERED to pay his or her percentage of any uninsured expense **within 30 days** of receiving documentation of the expense by paying the health-care provider directly **or** reimbursing the incurring parent, if the nonincurring parent’s portion has already been paid. El padre que incurre en un gasto médico a nombre de un niño (llamado el “*padre que incurre*”) se le ORDENA dar al otro padre (llamado el “*padre que no incurrió*”) una copia de todos los formularios, recibos, facturas, declaraciones y explicaciones de los beneficios que muestran la porción de los gastos no cubierta por el seguro médico **dentro de los próximos 30 días** de su recibo. El padre que no incurrió los gastos se le ORDENA a pagar su porcentaje de cualquier gasto no asegurado **dentro de los próximos 30 días** de haber recibido la documentación de los gastos por medio de pago directo al proveedor de atención médica, **o** mediante reembolso al padre que incurrió el gasto, si la parte del padre que no incurrió el gasto ya se ha pagado.

10L. Claims Reclamaciones

Either parent may file claims and receive payments directly from the insurance carrier. Further, for the sole purpose of *Texas Insurance Code Sections 1204.251 and 1204.252*, the party who is not carrying the insurance policy is designated the managing conservator or possessory conservator of the children. Any reimbursement payments received from the health insurance carrier belongs to the parent who paid the expense. If the insurance carrier sends reimbursement to the parent who did not pay the expense, he or she is ORDERED to endorse the check and deliver it to the parent who paid the expense **with 3 days**. Cualquier pago de reembolso recibido de la compañía de seguros de salud pertenece al padre que pagó el gasto. Si la aseguradora envía un reembolso al padre que no incurrió en el gasto, se le ORDENA a este a endosar el cheque y entregarlo al padre que incurrió el gasto **dentro de los próximos 3 días** de haberlo recibido. Cualquiera de los padres puede presentar un reclamo y recibir pagos directamente de la compañía de seguros. Además, con el único propósito del Texas Insurance Code (Código de Seguros de Texas) Secciones 1201.251 y 1204.252, la parte que no tiene la póliza de seguro a su nombre está designada como el managing conservator (conservador) o possessory conservator (conservador posesorio) de los menores

10M. Health Insurance Policy Requirements Requisitos de la Póliza del Seguro de Salud

Each parent is ORDERED to follow all requirements of any health insurance policy covering the child/ren to get maximum reimbursement and direct payment from the insurance company. This includes requirements for giving advance notice to the insurance company, getting second opinions, **and** using “preferred providers.” If a parent incurs health-care expenses for the child/ren using “out-of-network” health-care providers or services, or fails to follow the health insurance company procedures or requirements, that parent shall pay all such health-care expenses incurred unless: the expenses are emergency health-care expenses, the parents have a written agreement regarding such health-care expenses, **or** the Court makes a different order. Denial of a bill by an insurance carrier does not excuse the obligation of the parents to pay the expense. Se ORDENA a cada padre a seguir todos los requisitos de cualquier póliza de seguro médico que cubra a el/los niño(s) para obtener el máximo reembolso y pago directo de la compañía
FM-DivB-201 *Final Decree of Divorce [Set B]* (Rev. 3-2019) Page 28 of 38
© TexasLawHelp.org

de seguros. Esto incluye requisitos para, dar previo aviso a la compañía de seguros, obtener segundas opiniones, y usar "proveedores preferidos". Si un padre incurre en gastos de salud para el/los niño(s) usando proveedores "out-of-network" [fuera de la red en español] de salud o servicios, o no sigue los procedimientos de la compañía de seguros médicos o los requisitos, ese padre pagará todos los gastos de salud incurridos a menos que: los gastos son gastos por asistencia médica de emergencia, los padres tengan un acuerdo por escrito con respecto a dichos gastos de atención médica, o el Tribunal emita una orden diferente. Si la compañía de seguros se niega a pagar un reclamo, eso no excusa a los padres de su deber de pagar la factura.

10N. WARNING

A PARENT ORDERED TO PROVIDE HEALTH INSURANCE OR DENTAL INSURANCE OR TO PAY THE OTHER PARENT ADDITIONAL CHILD SUPPORT FOR THE COST OF HEALTH INSURANCE OR DENTAL INSURANCE WHO FAILS TO DO SO IS LIABLE FOR NECESSARY MEDICAL EXPENSES OR DENTAL EXPENSES OF THE CHILD/REN, WITHOUT REGARD TO WHETHER THE EXPENSES WOULD HAVE BEEN PAID IF HEALTH INSURANCE OR DENTAL INSURANCE HAD BEEN PROVIDED, AND FOR THE COST OF HEALTH INSURANCE PREMIUMS, DENTAL INSURANCE PREMIUMS, OR CONTRIBUTIONS, IF ANY, PAID ON BEHALF OF THE CHILD/REN. UN PADRE ORDENADO A PROPORCIONAR UN SEGURO DE SALUD O UN SEGURO DENTAL O PAGAR AL OTRO PADRE EL APOYO ADICIONAL PARA NIÑOS POR EL COSTO DEL SEGURO DE SALUD O EL SEGURO DENTAL QUE NO PUEDE HACER ES RESPONSABLE DE LOS GASTOS MÉDICOS NECESARIOS O DE LOS GASTOS DENTALES DE EL/LOS NIÑO(S) SIN RESPECTO SI LOS GASTOS HUBIERAN SIDO PAGADO SI EL SEGURO DE SALUD O EL SEGURO DENTAL HABRÍAN SIDO PROPORCIONADO Y POR EL COSTO DE LAS PRIMAS DE SEGURO DE SALUD, LAS PRIMAS DE SEGURO DENTAL O LAS CONTRIBUCIONES, SI ALGUNA PAGADO EN NOMBRE DEL NIÑO / S.

11. Parent’s Information - Información de los Padres

11A. Disclosure of Mother’s Information - Divulgación de Información de la Madre

(Check one box.) (Seleccione una casilla).

- The Court ORDERS Mother to disclose the following information and changes in that information to Father, the Court and the State Case Registry as required by Texas Family Code 105.006 and ORDERED in section 12 of this Decree. El Tribunal ORDENA a la madre a revelar la siguiente información y cualquier cambio de tal información al Padre, al Tribunal y al State Case Registry (Registro Estatal de Casos) según como requiere la sección 105.006 del Código de Familia de Texas y la sección 12 de este Decreto.

(Fill in the following information for the Wife/Mother.) (Llene la siguiente información sobre la Esposa/Madre).

Name: Nombre: _____

Home Address: Dirección física: _____

Mailing Address: Dirección Postal: _____

Home phone # () _____ Work phone #: () _____
 Núm. de teléfono de casa Núm. de teléfono de trabajo:

FULL Social Security #: Número de Seguro Social completo: _____ -- _____ -- _____

Driver’s License #: Núm. de licencia de conducir: _____ Issuing state: Estado que emitió la licencia: _____

Employer: Empleador: _____

Work address: Dirección del trabajo: _____

- The Court finds, pursuant to Texas Family Code 105.006(c) and 105.007(c), that disclosure of Mother’s information to Father is likely to cause Mother or the children harassment, abuse, serious harm or injury or would subject Mother or the children to family violence. The Court ORDERS that Mother’s address and other identifying information not be disclosed. The Court further ORDERS that Mother is **not** required to give her

address or other identifying information to Father or notify Father or the Court of changes in that information. The Court ORDERS Mother to provide her mailing address and changes in her mailing address to the State Case Registry, Contract Services Section, MC046S, P.O. Box 12017, Austin, Texas 78711-2017. El Tribunal determina, en conformidad con la sección 105.006 (c) y 105.007(c) del Código de Familia, que la divulgación de la información de la Madre al Padre puede causar a la Madre o a los niños acoso, abuso, daños graves, lesiones o pudieran ser objetos de violencia doméstica. El Tribunal ORDENA que la dirección de la Madre y otra información de identificación no sea divulgada. Además, el Tribunal ORDENA que la Madre no está obligada a dar su dirección u otra información de identificación al Padre o notificar al Padre o al Tribunal de los cambios en la información. El Tribunal ORDENA a la Madre a proporcionar su dirección de dirección postal y cambios en su dirección postal al Registro Estatal de Casos, Sección de Servicios de Contratos, MC046S, P.O. Box 12017, Austin, Texas 78711-2017.

11B. Disclosure of Father’s Information - Divulgación de Información del Padre

(Check one box.) (Seleccione una casilla).

- The Court ORDERS Father to disclose the following information and changes in that information to Mother, the Court and the State Case Registry as required by Texas Family Code 105.006 and ORDERED in section 12 of this Decree. El Tribunal ORDENA al Padre a divulgar la siguiente información y cambios de información a la Madre, al Tribunal, al Registro Estatal de Casos de conformidad con la sección 105.006 del Código de Familia de Texas y lo ORDENADO en la sección 12 de este Decreto.

(Fill in the following information for the Husband/Father.) (Llene la siguiente información sobre el Esposo/Padre).

Name: Nombre: _____

Home Address: _____
 Dirección física: _____

Mailing Address: _____
 Dirección Postal: _____

Home phone # () _____ Work phone #: () _____
 Núm. de teléfono de casa Núm. de teléfono de trabajo:

FULL Social Security #: Número de Seguro Social completo: _____ -- _____ -- _____

Driver’s License #: _____ Issuing state: _____
 Núm. de licencia de conducir: Estado que emitió la licencia:

Employer: Empleador: _____

Work address: Dirección del trabajo: _____

- The Court finds, pursuant to Texas Family Code Section 105.006(c) and 105.007(c), that disclosure of Father’s information to Mother is likely to cause Father or the children harassment, abuse, serious harm or injury or would subject Father or the children to family violence. The Court ORDERS that Father’s address and other identifying information **not** be disclosed. The Court further ORDERS that Father is **not** required to give his address or other identifying information to Mother or notify Mother or the Court of changes in that information. The Court ORDERS Father to provide his mailing address and changes in his mailing address to the State Case Registry, Contract Services Section, MC046S, P.O. Box 12017, Austin, Texas 78711-2017. El Tribunal determina, en conformidad con la sección 105.006 (c) y 105.007(c) del Código de Familia, que la divulgación de la información del Padre a la Madre puede causar, al Padre o a los niños, acoso, abuso, daños graves, lesiones o pudieran ser objetos de violencia doméstica. El Tribunal ORDENA que la dirección del Padre u otra información de identificación no sea divulgada. Además, el Tribunal ORDENA que el Padre no está obligado a dar su dirección u otra información de identificación a la Madre o notificar a la Madre o al Tribunal de los cambios en la información. El Tribunal ORDENA al Padre a proporcionar su dirección postal y cambios en su dirección postal al Registro Estatal de Casos, Sección de Servicios de Contratos, MC046S, P.O. Box 12017, Austin, Texas 78711-2017.

12. Required Notices - Notificaciones Requeridas

This section is not applicable if and to the extent it conflicts with the Court’s Order regarding disclosure of information in section 11 above. Esta sección no es aplicable si entra en conflicto con la Orden del Tribunal relacionada a la divulgación de información según descrita en la sección 11 anterior.

EACH PERSON WHO IS A PARTY TO THIS ORDER IS ORDERED TO NOTIFY EVERY OTHER PARTY, THE COURT, AND THE STATE CHILD SUPPORT REGISTRY OF ANY CHANGE IN THE PARTY’S: CADA PERSONA

QUIEN ES UNA PARTE EN ESTA ORDEN ES ORDENADA A NOTIFICAR A TODAS LAS OTRAS PARTES, AL TRIBUNAL, Y AL REGISTRO ESTATAL DE MANUTENCIÓN DE MENORES DE CUALQUIER CAMBIO A LO SIGIENTE DE LA PARTE:

- CURRENT RESIDENCE ADDRESS DIRECCIÓN ACTUAL DE RESIDENCIA
- MAILING ADDRESS DIRECCIÓN POSTAL
- HOME TELEPHONE NUMBER NÚMERO DE TELEFONO DE LA CASA
- NAME OF EMPLOYER NOMBRE DEL EMPLEADOR
- ADDRESS OF EMPLOYER DIRECCIÓN DEL EMPLEADOR
- DRIVER'S LICENSE NUMBER, AND NÚMERO DE CARNET DE CONDUCIR, Y
- WORK TELEPHONE NUMBER NÚMERO DE TRABAJO

THE PARTY IS ORDERED TO GIVE NOTICE OF AN INTENDED CHANGE IN ANY OF THE REQUIRED INFORMATION TO THE OTHER PARTY, THE COURT, AND THE STATE CASE REGISTRY ON OR BEFORE THE 60TH DAY BEFORE THE INTENDED CHANGE. IF THE PARTY DOES NOT KNOW OR COULD NOT HAVE KNOWN OF THE CHANGE IN SUFFICIENT TIME TO GIVE NOTICE OF THE CHANGE TO PROVIDE 60-DAYS NOTICE, THE PARTY IS ORDERED TO GIVE NOTICE OF THE CHANGE ON OR BEFORE THE 5TH DAY AFTER THE DATE THAT THE PARTY KNOWS OF THE CHANGE. SE ORDENA A LA PARTE A DAR AVISO DE UN CAMBIO PREVISTO EN CUALQUIERA DE LA INFORMACION REQUERIDA A LA OTRA PARTE, AL TRIBUNAL, Y AL REGISTRO DE CASOS DEL ESTADO EN O ANTES DEL DÍA 60 ANTES DE QUE OCURRA EL CAMBIO PREVISTO. SI LA PARTE NO SABE O NO PUEDE HABER CONOCIDO SOBRE EL CAMBIO CON TIEMPO SUFICIENTE PARA DAR AVISO DEL CAMBIO EN EL TÉRMINO PROVISTO DE 60 DÍAS DE ANTICIPACIÓN, SE ORDENA A LA PARTE A DAR AVISO DEL CAMBIO EN O ANTES DEL DÍA 5 LUEGO DE LA FECHA QUE EN QUE LA PARTE CONOZCA DEL CAMBIO.

THE DUTY TO FURNISH THIS INFORMATION TO EVERY OTHER PARTY, THE COURT, AND THE STATE CASE REGISTRY CONTINUES AS LONG AS ANY PERSON, BY VIRTUE OF THIS ORDER, IS UNDER AN OBLIGATION TO PAY CHILD SUPPORT OR ENTITLED TO POSSESSION OF OR ACCESS TO A CHILD. LA OBLIGACIÓN DE PROPORCIONAR ESTA INFORMACIÓN PARA CADA OTRA PARTE, EL TRIBUNAL, Y EL REGISTRO DE CASOS DEL ESTADO CONTINÚA MIENTRAS CUALQUIER PERSONA, EN VIRTUD DE ESTA ORDEN, ESTÉ OBLIGADO A PAGAR MANUTENCIÓN O TENGA DERECHO A LA POSESIÓN O ACCESO A UN MENOR.

FAILURE BY A PARTY TO OBEY THE ORDER OF THIS COURT TO PROVIDE EVERY OTHER PARTY, THE COURT, AND THE STATE CASE REGISTRY WITH THE CHANGE IN THE REQUIRED INFORMATION MAY RESULT IN FURTHER LITIGATION TO ENFORCE THE ORDER, INCLUDING CONTEMPT OF COURT. A FINDING OF CONTEMPT MAY BE PUNISHABLE BY CONFINEMENT IN JAIL FOR UP TO SIX MONTHS, A FINE OF UP TO \$500 FOR EACH VIOLATION AND A MONEY JUDGMENT FOR PAYMENT OF ATTORNEY'S FEES AND COURT COSTS. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ORDEN POR UNA PARTE, A LOS EFECTOS DE PROPORCIONAR A LA OTRA PARTE, AL TRIBUNAL Y AL REGISTRO DE CASOS DEL ESTADO LA INFORMACIÓN ACERCA LOS CAMBIOS DE LA INFORMACIÓN REQUERIDA, PUEDE RESULTAR EN UN LITIGIO ADICIONAL PARA HACER CUMPLIR LA ORDEN, INCLUYENDO UNA ORDEN DE DESACATO AL TRIBUNAL. UN FALLO DE DESACATO PUEDE SER CASTIGADO CON RECLUSIÓN EN LA CÁRCEL POR HASTA SEIS MESES, UNA MULTA DE HASTA \$500.00 POR CADA VIOLACIÓN Y UNA SENTENCIA PARA EL PAGO DE HONORARIOS DE ABOGADOS Y COSTAS JUDICIALES.

Notice shall be given to **every other party** by delivering a copy of the notice to each party by registered or certified mail, return receipt requested. Se dará aviso a todas las demás partes mediante la entrega de una copia de la notificación a cada parte por correo registrado o certificado, con acuse de recibo.

Notice shall be given to the **Court** by delivering a copy of the notice either in person to the clerk of the Court or by registered or certified mail addressed to the clerk. Se dará aviso al Tribunal mediante la entrega de una copia de la notificación ya sea personalmente al Secretario del Tribunal o por correo registrado o certificado dirigido al Secretario.

Notice shall be given to the **State Case Registry** by mailing a copy of the notice to the State Case Registry, Contract Services Section, MC046S, P.O. Box 12017, Austin, Texas 78711-2017. Se dará aviso al State Case Registry enviando por correo una copia de la notificación al Registro de Casos de Estado, Sección de Servicios de Contratos, MC046S, PO Box 12017, Austin, Texas 78711-2017.

13. Warnings to Parties - Aviso a Las Partes

FAILURE TO OBEY A COURT ORDER FOR CHILD SUPPORT OR FOR POSSESSION OF OR ACCESS TO A CHILD MAY RESULT IN FURTHER LITIGATION TO ENFORCE THIS ORDER, INCLUDING CONTEMPT OF COURT. A FINDING OF CONTEMPT MAY BE PUNISHABLE BY CONFINEMENT IN JAIL FOR UP TO SIX

MONTHS, A FINE OF UP TO \$500 FOR EACH VIOLATION AND A MONEY JUDGMENT FOR PAYMENT OF ATTORNEY'S FEES AND COURT COSTS. EL DESOBEDECER UNA ORDER JUDICIAL DE MANUTENCIÓN O POSESIÓN DE O ACCESO A UN MENOR PUDIERA RESULTAR EN LITIGACIÓN ADICIONAL PARA HACER CUMPLIR ESTA ORDEN, LO QUE INCLUYE DESACATO JUDICIAL. UN FALLO DE DESACATO PUEDE SER CASTIGADO CON RECLUSIÓN EN LA CARCEL POR HASTA SEIS MESES, UNA MULTA DE HASTA \$500 POR CADA POR CADA VIOLACIÓN Y UNA SENTENCIA PARA EL PAGO DE HONORARIOS DE ABOGADOS Y COSTAS JUDICIALES.

FAILURE OF A PARTY TO MAKE A CHILD SUPPORT PAYMENT TO THE PLACE AND IN THE MANNER REQUIRED BY A COURT ORDER MAY RESULT IN THE PARTY'S NOT RECEIVING CREDIT FOR MAKING THE PAYMENT. EL INCUMPLIMIENTO DE UNA PARTE EN EL PAGO DE LA MUTENCIÓN EN EL LUGAR Y LA FORMA REQUERIDA POR ORDEN JUDICIAL PUEDE RESULTAR EN QUE LA PARTE NO RECIBA CRÉDITO POR HACER EL PAGO.

FAILURE OF A PARTY TO PAY CHILD SUPPORT DOES NOT JUSTIFY DENYING THAT PARTY COURT-ORDERED POSSESSION OF OR ACCESS TO A CHILD. REFUSAL BY A PARTY TO ALLOW POSSESSION OF OR ACCESS TO A CHILD DOES NOT JUSTIFY FAILURE TO PAY COURT-ORDERED CHILD SUPPORT TO THAT PARTY. EL INCUMPLIMIENTO DE UNA PARTE DE PAGAR MANUTENCIÓN NO JUSTIFICA EL NEGARLE A DICHA PARTE EL DERECHO DE POSESIÓN Y ACCESO SEGÚN ESTABLECIDO POR ORDEN JUDICIAL. EL RECHAZO DE UNA PARTE A PERMITIR LA POSESIÓN O ACCESO A UN HIJO NO JUSTIFICA EL INCUMPLIMIENTO DE PAGAR MANUTENCIÓN DE MENORES A FAVOR DE ESA PARTE SEGÚN FUE ORDENADO POR EL TRIBUNAL.

14. Property and Debt - Bienes y Deudas

The Court finds that the following is a just and right division of the parties' property and debt. El Tribunal determina que lo siguiente es una división justa de la propiedades y deudas de las partes.

(Fill in all lines. If there is no property to declare in a particular category, write "none".) (Complete todas las líneas. Si no tiene propiedad que declarar en cualquiera de las categorías, escriba "none".)

14A. Husband's Separate Property - Bienes Propios del Esposo

The Court confirms that the Husband owns the following property as his separate property: El Juez confirma que el Esposo es dueño de los siguientes bienes como sus bienes propios.

1. **House or Land** located at: _____

La **casa o Terreno** ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Husband owned this property before marriage. El Esposo era dueño de esta propiedad antes de casarse.

Husband received this property a gift or inheritance. El Esposo recibió esta propiedad como regalo o herencia.

2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Husband owned these vehicles *before* marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: Los **Carros, camionetas, motocicletas, u otros vehículos** del cual el Esposo era dueño *antes* de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio.

Year-Año	Make- Marca	Model-Modelo	Vehicle Identification No. [VIN]- Número de Identificación del Vehículo [VIN]
----------	-------------	--------------	--

3. **Other Money or Property Confirmed as Husband's Separate Property**

Otro Dinero o Propiedad Confirmados Como Bienes Propios [Excluidos] Del Esposo

Husband owned the following money or personal property *before* the marriage or inherited or received the money or property as a gift *during* the marriage:

El Esposo era dueño del siguiente dinero o bienes *antes* de casarse o heredó o recibió el dinero o propiedad como regalo *durante* el matrimonio:

Husband received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El Esposo recibió el siguiente dinero como recuperación por daños personales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos.

14B. Husband’s Community Property – Bienes Mancomunados del Esposo

The Court ORDERS that the Husband is awarded the following community property as his sole and separate property and Wife is divested of (loses) all right, title, interest and claim in and to that property. Wife is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Husband. Husband is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el Esposo se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y la Esposa es despojada (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. La Esposa está ORDENADA a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación al Esposo. El Esposo es responsable de preparar los documentos.

1. All property in Husband’s care, custody or control, or in Husband’s name, that this Final Decree of Divorce does not give to the Wife. Toda la propiedad en el cuidado, custodia o control del Esposo, o que esté a nombre del Esposo, que este Decreto no otorga a la Esposa.

2. House or land located at: _____
La casa o terreno ubicada en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: _____
Descripción Legal: _____

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk’s office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer. Nota: La descripción se encuentra en la escritura que recibió cuando se hizo dueño de la casa o terreno. También es disponible en la oficina del secretario del condado donde se ubica la casa o terreno. NO utilice la descripción legal que se encuentra en la factura de los impuestos de la propiedad porque normalmente no es completa. ES IMPRESCINDIBLE QUE ESTA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no está completamente seguro, hable con un abogado.

3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Husband’s name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre del Esposo únicamente.

4. Any insurance policy that covers Husband’s life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida del Esposo.

5. Husband’s cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos del Esposo indicados abajo:

Year- Año	Make- Marca	Model-Modelo	Vehicle Identification No. [VIN]- Número de Identificación del Vehículo [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. Husband will also keep the following property:
El Esposo también retendrá los bienes indicados abajo: _____

(Fill in all lines. If there is no property to declare in a particular category, write “none”.) (Complete todas las líneas. Si no tiene propiedad que declarar en cualquiera de las categorías, escriba “none”.)

14C. Wife's Separate Property - Bienes Propios de la Esposa

The Court confirms that Wife owns the following property as her separate property: El Juez confirma que la Esposa es dueña de los siguientes bienes como sus bienes propios:

- 1. **House or Land** located at: _____
 La Casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal
 Wife owned this house before marriage. La Esposa era dueña de la casa antes de casarse.
 Wife received this house as a gift or inheritance. La Esposa recibió la casa como regalo o herencia.

2. Cars, trucks, motorcycles or other vehicles

Vehículos, Camionetas, Motocicletas U Otro Vehículos

Wife owned these vehicles before the marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: La Esposa era dueña de estos vehículos antes de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio:

Year- Año	Make- Marca	Model-Modelo	Vehicle Identification No. [VIN] Número de Identificación del Vehículo [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. Other Money or Property Confirmed as Wife's Separate Property

Otro Dinero o Bienes Confirmados Como Propiedad de la Esposa

Wife owned the following money or property *before* the marriage or inherited or received the money or property as a gift *during* the marriage: La Esposa era dueña del siguiente dinero o bienes *antes* de casarse o heredó o recibió el dinero o bienes como regalo *durante* el matrimonio:

Wife received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: La Esposa recibió el siguiente dinero como recuperación por daños personales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos.

14D. Wife's Community Property - Bienes Mancomunados de la Esposa

The Court ORDERS that the Wife is awarded the following property as her sole and separate property and Husband is divested of (*loses*) all right, title, interest and claim in and to that property. Husband is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Wife. Wife is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que la Esposa se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el Esposo es despojado (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El Esposo está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a la Esposa. La Esposa es responsable de preparar los documentos.

- 1. All personal property in Wife's care, custody, or control, or in Wife's name, that this Decree does not give to the Husband. Toda propiedad en el cuidado, custodia o control de la Esposa, o que este a nombre de la Esposa, que este Decreto Final de Divorcio no otorgue al Esposo.

2.

- 2. House or land located at: _____
 La casa o terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: _____

Descripción Legal:

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer. Nota: La descripción se encuentra en la escritura que recibió cuando se hizo dueño de la casa o terreno. También es disponible en la oficina del secretario del condado donde se ubica la casa o terreno. NO utilice la descripción legal que se encuentra en la factura de los impuestos de la propiedad porque normalmente no es completa. ES IMPRESCINDIBLE QUE ESTA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no está completamente seguro, hable con un abogado.

- 3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Wife's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre de la Esposa únicamente.
- 5. Any insurance policy that covers Wife's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida de la Esposa.
- 6. Wife's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos de la Esposa indicados abajo:

Year- Año	Make- Marca	Model-Modelo	Vehicle Identification No. [VIN]- Número de Identificación del Vehículo [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

- 7. Wife will also keep the following property:

La Esposa también retendrá los bienes indicados abajo: _____

14E. Retirement Funds in Husband's Name - Fondos Jubilatorios en el Nombre del Esposo

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Husband's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre del esposo.

(Check 14E(1) or 14E(2).) (Seleccione 14E(1) o 14E(2).)

- 14E(1) Husband is awarded **100%** of all retirement funds in Husband's name alone, including but not limited to all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Husband's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Husband's name alone. Se le concede al Esposo 100% de todos los fondos jubilatorios que estén a nombre del Esposo únicamente, incluyendo y no limitano a todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro militar, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre del Esposo únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre del Esposo únicamente.

- 14E(2) The following retirement funds in Husband's name are divided between Husband and Wife: Los siguientes fondos jubilatorios a nombre del Esposo se dividen entre el Esposo y la Esposa:

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.) (Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio	Account Number Número de Cuenta
_____	_____
_____	_____
_____	_____

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the

marriage ____/____/____ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court: El Juez **ORDENA** que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ____/____/____ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio:

(Check one.) (Seleccione uno.)

- is awarded **50%** to Husband and **50%** to Wife and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% al Esposo y 50% a la Esposa de la manera en que se detalla en la Orden Cualificada de Relaciones Domesticas firmada por el Juez.
- is awarded ____% to Husband and ____% to Wife and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga ____% al Esposo y ____% a la Esposa de la manera en que se detalla en la Orden Cualificada de Relaciones Domesticas firmada por el Juez.
- is awarded \$ _____ to Wife and the remainder to Husband and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$ ____ a la Esposa y el resto al Esposo de la manera en que se describe en la Orden Cualificada De Relaciones Domesticas firmada por el Juez.
- other - otro: _____

The Court **ORDERS** that Husband is awarded all retirement funds in Husband's name alone that are not specifically awarded to Wife above. El Juez **ORDENA** que se le conceda al Esposo todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre del Esposo si es que esta orden no se lo concede a la Esposa anteriormente.

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

- A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this *Final Decree of Divorce* was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

14F. Retirement Funds in Wife's Name - Fondos Jubilatorios en el Nombre de la Esposa

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Wife's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre de la Esposa.

(Check 14F(1) or 14F(2).) (Seleccione 14F(1) o 14F(2).)

- 14F(1) Wife is awarded **100%** of all retirement funds in Wife's name alone, including all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Wife's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Wife's name alone. Se le concede a la Esposa 100% de todos los fondos jubilatorios que estén a nombre de la Esposa únicamente, incluyendo y no limitando a todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro militar, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre de la Esposa únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre de la Esposa únicamente.
- 14F(2) The following retirement funds in Wife's name are divided between Husband and Wife:

Los siguientes fondos jubilatorios a nombre de la Esposa se dividen entre el Esposo y la Esposa:

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.) (Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio

Account Number Número de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage ____/____/____ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court: El Juez **ORDENA** que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ____/____/____ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio:

(Check one.) (Seleccione uno.)

- is awarded **50%** to Wife and **50%** to Husband and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% a la Esposa y 50% al Esposo de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded _____% to Wife and _____% to Husband and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga ____% a la Esposa y ____% al Esposo de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded \$ _____ to Husband and the remainder to Wife and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$ _____ al Esposo y el resto a la Esposa de la manera en que se describe en la **Orden Cualificada De Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- other: otro: _____

The Court **ORDERS** that Wife is awarded all retirement funds in Wife's name alone that are not specifically awarded to Husband above. El Juez **ORDENA** que se le conceda a la Esposa todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre de la Esposa si es que esta orden no se lo concede a la Esposo anteriormente.

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this *Final Decree of Divorce* was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

14G. Debts to Husband - Las Deudas Asignadas al Esposo

The Court **ORDERS** Husband to pay the debts listed below:
El Tribunal **ORDENA** al Esposo que pague las deudas indicadas abajo:

1. All debts, taxes, bills, liens, and other charges, past, present and future, that are in Husband's name alone unless this Decree requires otherwise. Todas las deudas, impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre del Esposo o que sean asignados al Esposo únicamente por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente.
2. Any debt Husband incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que el Esposo incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month- Mes Day- Día Year- Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property (house or land) that this Decree gives to Husband alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles (casa o terreno) asignados al Esposo por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Husband alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado al Esposo por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Husband's name alone: (such as credit cards, student loans, medical bills, income taxes) Todas las demás deudas indicadas a continuación que no están a nombre del Esposo únicamente: (como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos) _____

19. Final Orders - Resolución Final

Any orders requested that do not appear above are denied. This Decree is a final judgment that disposes of all claims and all parties and is appealable. Cualquier orden solicitada que no aparece anteriormente está denegada. Este Decreto es una sentencia final que dispone de todos los reclamos y de las partes, y el mismo es apelable.

Date of Judgment Fecha de la Sentencia

Judge's Signature Firma del Juez

Judge's Printed Name Nombre del Juez

By signing below, the Petitioner agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Peticionario(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

By signing below, the Respondent agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Respondedor(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

*Petitioner's Signature
Firma del Peticionario(a)*

()

*Phone number
Número de teléfono*

*Respondent's Signature
Firma del Respondedor(a)*

()

*Phone number
Número de teléfono*

*Petitioner's Name (print) Nombre del
Peticionario(a) (escrito en letra de molde)*

*Date
Fecha*

*Respondent's Name (print) Nombre del
Respondedor(a) (escrito en letra de molde)*

*Date
Fecha*

Mailing

Address: _____

Dirección Postal: _____

Email: *Dirección de correo electrónico:* _____

Fax#: *(if available)*
Número de fax: (si tiene alguno) _____

Mailing

Address: _____

Dirección Postal: _____

Email: *Dirección de correo electrónico:* _____

Fax#: *(if available)*
Número de fax: (si tiene alguno) _____